

Fakir

HAUSGERÄTE

SPEED LUCCA



DE Stabmixer-Set
EN Blender Set
TR Blender Seti
RU Блендерный набор
AR خلاط مجموعة
FA مجموعه بленدر

DE Benutzerhandbuch
EN User Manual
TR Kullanım Kilavuzu
RU Руководство По Эксплуатации
AR دليل استخدام
FA راهنمای کاربر

DE Gewährleistungszertifikat
EN Warranty certificate
TR Garanti Belgesi
RU Гарантийный талон
AR شهادة الضمان
FA ضمانت نامه

Deutsch	3
English.....	15
Türkçe.....	27
Русский	39
العربية.....	51
فارسی	61

Deutsch

Hinweise zur Bedienungsanleitung.....	4
Bedeutung der Symbole	4
Haftung	4
CE-Konformitätserklärung	5
Anwendungsbereich	5
Unbefugtes Benutzen	5
Sicherheit ist wichtig	7
Sicherheitshinweise	7
Entpacken.....	9
Gebrauchsanweisung	9
Beschreibung der Produktteile	10
Technische Daten	10
Nutzung mit dem Mixer.....	10
Nutzung mit dem Zerhacker	11
Nutzung mit dem Mixer.....	11
Reinigung und Wartung des Gerätes	12
Problem/Mögliche/Ursache/Lösung	12
Wiederverwertung	13
Transport	13

Lieber Kunde,

Wir wünschen Ihnen, dass Sie Ihr Produkt an guten Tagen verwenden, und danken Ihnen, dass Sie sich für Fakir Hausgeräte entschieden haben, das innovative Technologien unterzeichnet hat. Wir bitten Sie, diese Bedienungsanleitung sorgfältig zu lesen, bevor Sie das Produkt verwenden, und bewahren Sie sie auf, falls dies in Zukunft erforderlich sein könnte.

Hinweise zur Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung soll Ihnen helfen, das Gerät ordnungsgemäß und sicher zu verwenden. Zu Ihrer eigenen Sicherheit und für die Sicherheit von anderen, lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Betrieb des Produkts.

Bedeutung der Symbole

In dieser Bedienungsanleitung werden Sie die folgenden Symbole sehen.



WARNUNG!

Dieses Zeichen weist auf Gefahren hin, die zu Verletzungen oder zum Tod führen können.



VORSICHT!

Dieses Zeichen deutet auf Gefahren hin, die zur Beschädigung oder Defekt des Produkts führen können.



HINWEIS!

Wichtige und hilfreiche Informationen aus der Bedienungsanleitung.

Haftung

Im Falle von Schäden, die auf die infolge einer Nichtbeachtung der Anweisungen dieser Bedienungsanleitung und auf eine Reparatur bei einer von Fakir nicht anerkannten Servicestelle zurückzuführen sind, übernimmt Fakir keinerlei Haftung.

CE-Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht den Anforderungen der EU-Richtlinie 2014/30/EC über die elektromagnetischen Verträglichkeit und der EU-Richtlinie 2014/35/EG über die Niederspannung, sowie allen weiteren relevanten europäischen Richtlinien. Dieses Produkt trägt die CE-Kennzeichnung auf dem Typenschild des Gerätes.

Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. behält sich das Recht vor, Änderungen an Design und Ausstattung vorzunehmen.

Anwendungsbereich

Dieses Produkt ist für den Heimgebrauch konzipiert. Es ist nicht für den industriellen Gebrauch geeignet. Bei Defekten, die auf anderweitige Anwendung zurückzuführen sind, können unsere autorisierten Servicewerkstätten außerhalb des Garantieumfangs Ihnen behilflich sein.

Unbefugtes Benutzen

Die unten aufgeführten unbefugten Anwendungen können zu Schäden am Gerät oder Verletzungen führen;

- Dieses Gerät ist nicht geeignet, für die Nutzung durch Personen mit eingeschränkten kognitiven Fähigkeiten oder Personen, die im Umgang mit derartigen Geräten nicht über die notwendigen Kenntnisse verfügen. Erlauben Sie keinesfalls solchen Personen, dieses Geräts ohne geeignete Aufsicht und Unterstützung zu benutzen.
- Das Gerät ist kein Spielzeug. Erlauben Sie daher nie Kindern mit dem Gerät zu spielen und seien Sie vorsichtiger bei der Anwendung des Geräts in der Gegenwart von Kindern.
- Halten Sie das Verpackungsmaterial von Kindern fern. Andernfalls können Kinder sich verletzen, indem sie diese Substanzen schlucken, vor allem wenn sie mit Verpackungsbeutel spielen besteht Erstickungsgefahr.

**WARNUNG!**

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit mangelnder Erfahrung und Wissen nur unter der Bedingung benutzt werden, das eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur sicheren Benutzung des Geräts erteilt und über eventuelle Gefahren aufgeklärt wurde.
- Die Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und Pflege des Geräts darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Verpackungsfolien von Kindern fernhalten. Erstickungsgefahr!
- Kinder unter 3 Jahren sollten vom Gerät ferngehalten werden, falls sie nicht ständig überwacht werden.
- Dieses Gerät darf nur von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit Erfahrung und/oder Wissen nur unter Aufsicht einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person oder gemäß den Anweisungen dieser Person verwendet werden.
- Kinder sollten überwacht werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Geräte sollten nicht für Spielzwecke verwendet werden.
- Kinder, die älter als 3 Jahre und jünger als 8 Jahre sind, können das Gerät nur dann ein- und ausschalten, wenn sie unter Aufsicht stehen oder über die sichere Verwendung des Geräts informiert sind und wenn sie die vom Gerät ausgehende Gefahr verstehen. In diesem Fall ist es Voraussetzung, dass sich das Gerät im normalen Gebrauch befindet oder installiert ist.
- Kinder, die älter als 3 Jahre und jünger als 8 Jahre sind, sollten den Gerätestecker nicht an die Steckdose stecken, das Gerät einstellen und keine Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchführen.
- Das Gerät sollte nicht ohne Aufsicht verwendet werden.

Sicherheit ist wichtig

- Zu Ihrer eigenen Sicherheit und für die Sicherheit von anderen, lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Betrieb des Produkts. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für zukünftiges Nachschlagen an einem sicheren Ort.
- Beim Gebrauch von Elektrogeräten sollten Sie immer die folgenden Sicherheitsmaßnahmen beachten. Zur Vermeidung von Gefahren wie Bränden, Stromschlägen und Personenschäden;
- Prüfen Sie vor dem Einsatz des Geräts, ob die Spannungswerte Ihres Stromnetzes mit den Werten auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmen.
- Das Gerät ist kein Spielzeug. Erlauben Sie daher Kindern niemals mit dem Gerät zu spielen, und seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Gerät in der Gegenwart von Kindern verwenden.
- Prüfen Sie das Gerät vor dem ersten Einsatz auf Schäden und Defekte. Sollte das Gerät einen Schaden oder einen anderen Mangel aufweisen, dürfen Sie das Gerät auf keinen Fall einschalten. Wenden Sie sich in diesem Fall an einen autorisierten Fakir-Kundendienst.

Sicherheitshinweise

Beim Gebrauch von Elektrogeräten sollten Sie immer die folgenden Sicherheitsmaßnahmen beachten:

- Bevor Sie das Gerät benutzen, lesen Sie auf alle Fälle die Bedienungsanleitung.
- Prüfen Sie vor Inbetriebnahme, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Das Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenn Netzkabel oder Netzstecker Schäden aufweisen. Falls das Kabel, der Stecker oder ein Geräteteil beschädigt ist, muss es durch den Fakir-Kundendienst ausgetauscht werden.
- Alle Geräte, die von oder in der Nähe von Kindern verwendet werden, müssen engmaschig überwacht werden
- Fakir Elektrikli Ev Aletleri Diş Tic. A.Ş. A.Ş. geliefert wurde, kann zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen führen.

DE

- Das Gerät niemals mit Reinigungsmitteln, Drahtschwamm oder Scheuermitteln reinigen.
- Berühren Sie nicht die beweglichen Teile, an dem die Apparate des Geräts befestigt sind.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät nicht funktioniert, bevor Sie das Gerät ein- oder ausstecken.
- Seien Sie immer vorsichtig, wenn Sie das Gerät benutzen.
- Wenn Sie das Gerät vom Netz trennen ziehen Sie niemals am Netzkabel. Halten Sie das Netzkabel von Hitze fern und verhindern Sie, dass es an den Ecken des Tisches / der Küchentheke hängt.
- Benutzen Sie Ihr Gerät niemals im Freien.
- Halten Sie den Motorteil von Wasser und feuchten Umgebungen fern.
- Benutzen Sie das Gerät immer nur mit trockenen Händen.
- Versuchen Sie niemals, den Schlagapparat an das Gerät anzuschließen, solange das Gerät in die Steckdose eingesteckt ist. Vor dem Einstecken des Geräts in das Gerät muss der Gerätestecker getrennt sein.
- Versuchen Sie nicht, den im Gerät installierte Schlagapparat unter fließendem Wasser zu waschen. Nehmen Sie die Apparate vor dem Waschen immer aus dem Gerät.
- Achten Sie beim Gebrauch des Geräts darauf, dass der Schlagapparat das Gerätekabel nicht berührt.
- Tritt während des Betriebs eine Störung im Netzkabel auf, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Berühren Sie niemals das Netzkabel, ohne den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Ziehen Sie bei Nichtgebrauch immer den Netzstecker, bevor Sie das Gerät anstecken, ausstecken oder reinigen.
- Alle Reparaturen müssen von einem autorisierten Fakir-Kundendienst durchgeführt werden.

**VORSICHT!**

Lesen Sie sorgfältig die Sicherheitshinweise und die Betriebsanleitung, die sich im Handbuch befinden. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für den späteren Gebrauch.

Entpacken



Prüfen Sie das Gerät und Zubehör vor dem ersten Einsatz auf Schäden und Defekte. Sollte das Gerät einen Schaden oder einen anderen Mangel aufweisen, dürfen Sie das Gerät auf keinen Fall einschalten. Wenden Sie sich in diesem Fall an einen autorisierten Fakir-Kundendienst.

- Instandsetzungen müssen unbedingt durch den autorisierten Fakir Kundendienst durchgeführt werden. Nicht ordnungsgemäß durchgeführte Reparaturen oder Reparaturen durch nicht autorisierte Personen können dem Benutzer schaden.
- Versuchen Sie an die Stelle Ihres Geräts, wo sich die Ein/Aus-Taste befindet kein Loch oder keine Spalte zu öffnen.



WARNUNG!

Benutzen Sie auf keinen Fall ein beschädigtes Gerät.

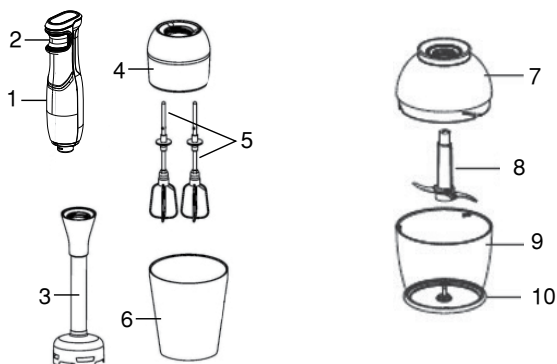
Gebrauchsanweisung

- Bevor Sie das Gerät benutzen, lesen Sie die Bedienungsanleitung.
- Ziehen Sie das Gerät immer aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen und bevor Sie Teile reinigen und entfernen.
- Prüfen Sie vor Inbetriebnahme, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Verhindern Sie, dass das Motorteil, das Kabel oder der Stecker nass werden.
- Das Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenn Netzkabel oder Netzstecker Schäden aufweisen. Falls das Kabel, der Stecker oder ein Geräteteil beschädigt ist, muss es durch den Fakir-Kundendienst ausgetauscht werden.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht aus der Ecke eines Tisches oder an Stellen von denen es mit heißen Flächen in Kontakt kommen kann, abhängen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht länger als 1 Minute. Bei sehr harten Speisen nicht länger als 10 Sekunden warten.
- Seien Sie vorsichtig beim Umgang mit der Stahlklinge, beim Entleeren und Reinigen des Messbehälters.
- Dieses Gerät ist nicht für die Nutzung durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder mangelnden Kenntnissen geeignet, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt.

DE

- Es muss sichergestellt werden, dass kleine Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Nutzen Sie Ihr Gerät auf keinem Fall in der Nähe von mit Wasser gefüllten Wannen, Waschbecken usw.
- Reinigen Sie Ihr Gerät nicht mit harten und scheuernden Reinigungsmitteln.
- Wenn Sie das Gerät vom Netz trennen ziehen Sie niemals am Kabel. Ziehen Sie den Netzstecker stets am Stecker aus der Steckdose.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es eingesteckt ist.
- Betreiben Sie den Mixer immer senkrecht mit den Mixerklingen nach unten.
- Schalten Sie nach jedem Gebrauch ihr Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

Beschreibung der Produktteile



- | | |
|------------------------|-----------------------------|
| 1. Hauptgehäuse | 7. Zerhackerabdeckung |
| 2. Auslösertaste | 8. Zerhackermesser |
| 3. Edelstahl Mixer | 9. Zerhackerbehälter |
| 4. Mixerfußgehäuse | 10. Rutschfester Gummiboden |
| 5. Edelstahl-Mixerfüße | |
| 6. Messbehälter | |

Technische Daten

Leistung	: 700 Watt
Spannung	: 220-240V~50/60 Hz
Schutzklasse	: II
Lebensdauer	: 7 Jahre

- Vor Erstgebrauch Geräte reinigen.

Nutzung mit dem Mixer

- Befestigen Sie den Mixer am Hauptgehäuse und sichern Sie ihn durch Drehen.
- Stecken Sie den Stecker des Gerätes in die Steckdose. Verwendung durch Drücken der Auslösetaste.

- Legen Sie das Gerät auf das Essen, das Sie zerhacken werden und nutzen Sie es durch Drücken der Auslösertaste.
- Ziehen Sie den Gerätestecker nach Gebrauch aus der Steckdose und drehen Sie ihn in die entgegengesetzte Richtung, um ihn vom Hauptgehäuse zu entfernen.

HINWEIS: Die Auslösetaste ermöglicht das Erreichen der gewünschten Geschwindigkeitsstufe. Um die Auslösefunktion zu nutzen, drücken Sie die Taste in kurzen Intervallen. Wenn die gewünschte Geschwindigkeitsstufe erreicht ist, können Sie den Betrieb fortsetzen, indem Sie die Taste weiterhin drücken und halten.



WARNUNG!

Verwenden Sie das Gerät nicht ohne Wasser in Ihrem Essen.

Nutzung mit dem Zerhacker

- Sie können dieses Gerät zum Zerhacken von Fleisch oder Gemüse, Käse, Trockenfrüchte nutzen.
- Legen Sie das Zerhackermesser genau in die Mitte des Zerhackerbehälters.
- Legen Sie das Essen, das Sie zerhacken wollen, in die Hackschale.
- Setzen Sie die Zerhackerabdeckung auf den Behälter.
- Platzieren Sie das Gerätehauptgehäuse des Geräts auf den Zerhackerbehälter.
- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose und benutzen Sie das Gerät durch Drücken des Auslöseknopfes.
- Verwenden Sie das Gerät nicht beim Zerhacken von Lebensmitteln wie Kaffeebohnen usw.
- Bevor Sie das Fleisch zerhacken, stellen Sie sicher, dass Teile wie Knochen gründlich gereinigt sind.
- Bevor Sie das gekochte Essen zerhacken, stellen Sie sicher, dass sie kalt genug sind.
- Nach Gebrauch Ziehen Sie dann den Stecker des Geräts aus der Steckdose.



WARNUNG!

Die Klingen des Mixers und des Zerkleinerers sind scharf. Seien Sie vorsichtig, bei der Nutzung.

Nutzung mit dem Mixer

- Sie können diesen Aufsatz zum Schlagen oder Umrühren der Lebensmittel verwenden.
- Setzen Sie die Edelstahl-Mixerfüße durch festes Drücken in den Mixerfußgehäuse ein.
- Befestigen Sie den Mixer am Hauptgehäuse und sichern Sie ihn durch Drehen.
- Stecken Sie den Stecker des Gerätes in die Steckdose. Verwendung durch Drücken der Auslösetaste.
- Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät in der Mischung bequem bewegt.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, nachdem Sie das Mischgerät benutzt haben.

DE

Dieses Gerät ist für den Einsatz in Haushalten und ähnlichen Anwendungen vorgesehen, wie z.B.

- Küchenbereiche für das Personal in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen,
- Bauernhöfen
- und Frühstücksräumen.

Zerkleinerer				
Material	Maximale Menge	Geschwindigkeit	Notwendiger Apparat	Zeit (durchschnittlich)
Mischung aus Fett und Honig	450 g Fett - 600 g Honig	on-turbo	Zerkleinerungsmesser	3 Sek.
Zwiebel/ Knoblauch	500 g	on-turbo	Zerkleinerungsmesser	3-6 Sek.
Petersilie	100 g	on-turbo	Zerkleinerungsmesser	5-10 Sek.
Rohes Fleisch (ohne Fett)	400 g	turbo	Zerkleinerungsmesser	10 Sek.
Nüsse	300 g	on-turbo	Zerkleinerungsmesser	5-10 Sek.
Obst	700 g	turbo	Zerkleinerungsmesser	10 Sek.
Biskuits	300 g	on-turbo	Zerkleinerungsmesser	5-10 Sek.
Karotten	400 g	on-turbo	Zerkleinerungsmesser	5-10 Sek.

Reinigung und Wartung des Gerätes

- Beachten Sie vor dem Reinigen des Geräts, dass der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde.
- Sie können das Hauptgehäuse des Gerätes mit einem leicht feuchten Tuch trocknen. Verwenden Sie niemals Wasser, um das Gehäuse des Geräts zu reinigen.

Problem/Mögliche/Ursache/Lösung

Das Gerät wurde auf jegliche Störungen geprüft.

Sollte das Gerät trotzdem nicht funktionieren, versuchen Sie die Lösungen, die in der folgenden Tabelle aufgelistet sind, bevor Sie sich an den autorisierten Fakir Kundendienst wenden.

Fehler	Mögliche Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht	Der Netzstecker nicht eingesteckt Das Gerät ist nicht eingeschaltet Es gibt keinen Strom aus der Steckdose Elektrische Verkabelung beschädigt	Stecken Sie den Stecker Das Gerät einschalten Versuchen Sie eine andere Steckdose Bringen Sie das Gerät zur Reparatur

Wiederverwertung

Sollte die Lebensdauer des Geräts abgelaufen sein, schneiden Sie das Stromkabel durch und bringen Sie es in einen unbrauchbaren Zustand.

Entsorgen Sie das Gerät entsprechend der in Ihrem Land geltenden Umweltvorschriften.



Elektrische Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll entsorgt werden.
Entsorgen Sie das Gerät in Abfallbehälter, die für Elektromüll vorgesehen sind.
Die Verpackungselemente des Gerätes sind aus recyclefähigem Material hergestellt. Diese können Sie in den entsprechenden Wertstoffcontainern entsorgen.



Das Produkt entspricht der WEEE-Richtlinie.

Transport

Um zu verhindern, dass das Gerät Transportieren Sie Ihr Gerät, wenn möglich, in Originalverpackung und/oder einem stabilen, gut gepolsterten Paket, um es beim Transport vor Schaden zu schützen.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There is no text or other markings on the paper.

About Using Instructions.....	16
Meanings Of The Symbols	16
Liability	16
Ce Declaration Of Conformity.....	17
Intended Use	17
Unauthorized Use.....	17
Safety Is Important	19
Safety Warnings	19
Unpacking.....	20
Operating Instructions	21
Description Of The Parts	22
Technical Information.....	22
Use With Blender Apparatus.....	22
Use With Chopper Apparatus	23
Use With Mixer Apparatus	23
Cleaning And Maintenance Of The Appliance	24
Problem/Possible Cause/Solution	24
Recycling	25
Transferring.....	25

Dear valued customer,

We hope you enjoy using your product and thank you for choosing Fakir Hausgeräte, a leading company in innovative technologies. Please read this instruction manual carefully before using the product and keep it for future reference.

About Using Instructions

This operating instruction is intended for the proper and safe use of the device. For your safety and that of others, please read the user manual carefully before using the appliance for the first time.

Meanings Of The Symbols

Below symbols will be used throughout the user manual.



WARNING!

This symbol identifies hazards that could result in injury or death.



CAUTION!

This symbol indicates hazards that may lead to damage or malfunction of your product.



NOTE!

It indicates important and useful information in the user manual.

Liability

For any damage that may occur as a result of failure to follow the instructions in this user manual, and in case the appliance is repaired in a place other than Fakir Authorized Services and used outside its intended use Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. assumes no liability.

Ce Declaration Of Conformity

This appliance complies with the European Directive 2014/30/EU on Electromagnetic Compatibility and Low Voltage Directive 2014/35/EU. The appliance bears the CE marking on the appliance type label.

Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. reserves the right to change the design and equipment.

Intended Use

Product model is designed for household use. It is not suitable for business or industrial use. In case of any failure arising from the unintended use, services provided by our authorized services shall be out of warranty coverage.

Unauthorized Use

In cases of unauthorized use specified below, the appliance may be damaged or cause injuries;

- This appliance is not suitable for use by persons who are mentally unstable or persons who lack sufficient knowledge to operate such appliance. Please do not allow these people to use the appliance.
- The appliance is not a toy. Therefore, do not allow children to use this appliance and take extra care when using the appliance in the presence of children.
- Keep such materials as plastic bags and cardboards used for packaging away from children. Otherwise, they may harm themselves by swallowing them. Especially playing with packaging bags may cause danger of suffocation/swallowing.

**WARNING!**

- This appliance can be used by children aged 8 years and older as well as people lacking physical, sensory, or mental abilities or lacking experience and knowledge only if that they are supervised or instructed for the safe use and that the hazards involved are understood by such persons.
- Children should not play with this appliance.
- Cleaning and maintenance of the appliance shall not be carried out by children without supervision.
- Keep the packing materials away from the children. Choking risk!
- Children younger than 3 years of age shall be kept away from the appliance if they are not supervised constantly.
- This appliance may be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental capabilities, or with limited experience and/or knowledge, only under the supervision of a person responsible for their safety, or in accordance with the instructions of that person.
- Children shall be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance shall not be used for play.
- Children older than 3 years and younger than 8 years may switch the appliance on and off only if they are under supervision or are informed of the safe use of the appliance and if they understand the hazards that may be caused by the appliance. In this respect, it is a prerequisite for the appliance to be in normal usage position or that it is installed properly.
- Children older than 3 years and younger than 8 years shall not plug the appliance to the electrical outlet, adjust the appliance, and perform any cleaning or maintenance operations.
- The appliance shall not be used without supervision.



Safety Is Important

- For your safety and that of others, please read the user manual carefully before using the appliance for the first time. Keep this manual in a safe place for future use.
- When using an electrical appliance, the following precautions should always be taken. In order to prevent fire, electric shock, and personal injuries;
- Before using the appliance, make sure that your mains voltage and the voltage of the device are compatible.
- The appliance is not a toy. Therefore please do not allow children to use the appliance and be more careful when using the appliance near your children.
- Before first use, check the appliance for damages and defects. If there is any malfunction or damage to the appliance, do not use it and contact Fakir Authorized Service.

Safety Warnings

The following simple safety precautions should always be taken when using an electrical appliance;

- Please read the user manual before you use the appliance.
- Before operating the device, check that the mains voltage is the same as indicated on the rating plate of your appliance.
- If the cable, plug or another part of the appliance is damaged, do not use it. If the cable, plug or another part of the appliance is damaged, in order to avoid any damage, it must be replaced at a Fakir Authorized Service
- Close supervision is required for all devices used by or near children
- Use of accessories not supplied by Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. may result in fire, electric shock or personal injury.
- Never clean the appliance with cleaning agents, wire sponges or abrasive cleaners.
- Do not touch the movable parts where the appliance apparatus is attached.
- Make sure that the appliance is not in operation before plugging or unplugging it.
- Always be careful when using the appliance.

- Do not unplug the appliance by pulling on the cord. Keep the appliance power cord away from the heat and prevent it from hanging from the corners of the table / kitchen worktop.
- Never use the appliance outdoors.
- Keep the motor part of the appliance away from water and damp environments.
- Always use the appliance with dry hands only.
- Never try to attach the mixer and its apparatus to the appliance as long as the appliance is plugged in. The appliance must be unplugged before inserting the apparatus into the appliance.
- Do not attempt to wash the mixer apparatus attached to the appliance under running water. Always remove the apparatus from the appliance before washing.
- When using the appliance, make sure that the mixer apparatus do not touch the appliance cord.
- If a fault occurs in the appliance power cord during use, unplug the appliance immediately. Never touch the power cord without unplugging the appliance.
- Always unplug the appliance when not in use, before installing, dismantling or cleaning the apparatus.
- All repairs must be performed by a Fakir Authorized Service.

**CAUTION!**

Please carefully read the safety rules and operation instructions in the user manual. Keep this user manual for future use.

Unpacking



Before the first use, take the appliance and accessories out of the box, check them for damage and malfunctions. If there is any malfunction or damage to the appliance, do not use it and contact Fakir Authorized Service.



- Repair works shall only be undertaken by Fakir authorized service. Repairs which are performed improperly, or by unauthorized personnel may pose harm to the user.
- Do not attempt to make a hole or a tear on the on/off switch.



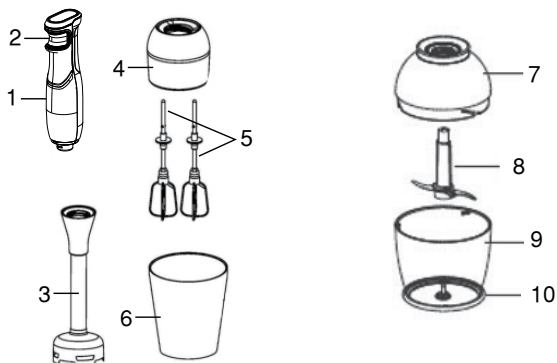
WARNING!

Never use a defective appliance.

Operating Instructions

- Please read the user manual before you use the appliance.
- Always unplug the appliance when it is left unattended and before cleaning, disassembling or reassembling it.
- Before operating the device, check that the mains voltage is the same as indicated on the rating plate of your appliance.
- Prevent the motor part, cord, or plug from overheating.
- If the cord, plug, or another part of the appliance is damaged, do not use it. If the cable, plug or another part of the appliance is damaged, in order to avoid any damage, it must be replaced by a Fakir Authorized Service.
- Do not allow the appliance power cord to hang over a table corner, kitchen counter or any other place where it could contact a hot surface.
- Do not operate the appliance for longer than 1 minute. For very hard food, do not operate for longer than 10 seconds.
- Care must be taken when handling the steel blades, emptying and cleaning the measuring cup.
- This device must not be used by small children or people with low physical, mental, cerebral abilities or who are lack of experience and knowledge without the observation of a person liable for their safety.
- Make sure that children do not play with the appliance.
- Do not use the appliance in close proximity to tubs, sinks, etc. full of water.
- Do not use any strong, abrasive cleaning agents to clean your appliance.
- Do not unplug the appliance by pulling on the cord. Unplug the appliance always by holding its plug.
- Never leave the appliance unattended when it is plugged in.
- Always operate the hand blender stand vertically with the blender blades facing downwards.
- Turn off and unplug the appliance after each operation.

Description Of The Parts



1. Main body
2. Trigger button
3. Stainless steel blender
4. Mixer foot body
5. Stainless steel mixer feet
6. Measuring cup

7. Chopper lid
8. Chopper blade
9. Chopper container
10. Non-slip sole rubber

Technical Information

Power : 700 Watt
 Voltage : 220-240V~ 50/60 Hz
 Protection class : II
 Service life : 7 years

- Clean the apparatus before first use.

Use With Blender Apparatus

- Attach the blender apparatus to the main body and secure it by rotating.
- Plug the appliance to the socket. Use by pressing the trigger button.
- Place the apparatus on the food to be chopped and use it by pressing the Trigger button.
- After use, unplug the device and remove the apparatus from the main body by rotating it in the reverse side.

NOTE: The trigger button allows users to reach the desired speed level. To use the trigger function, press the button in short intervals, when the desired speed level is reached, you can continue to operate by continuing to press.



WARNING!

Do not use the appliance if there is no water inside the food.

Use With Chopper Apparatus

- You can use this apparatus to shred meat or vegetables, cheese, dried fruits.
- Place the chopper blade neatly inside the chopper container right in the center.
- Put the food items you want to chop into the chopper container.
- Place the chopper lid on the container.
- Place the main body of the appliance on the chopper container.
- Insert the plug into the socket and use by pressing the trigger button.
- Do not use the apparatus to crush coffee beans, etc.
- Make sure that bones etc. are thoroughly cleaned before shredding meat.
- Make sure cooked food has cooled off before chopping.
- Unplug the appliance after use.



WARNING!

The blender blade and chopper blade are sharp. Always be careful when using them.

Use With Mixer Apparatus

- You can use this apparatus to whisk or stir food.
- Push the stainless steel mixer feet firmly into the mixer foot body.
- Attach the mixer apparatus to the main body and secure it by rotating.
- Plug the appliance to the socket. Use by pressing the trigger button.
- Make sure that the apparatus moves freely in the mixture.
- Unplug the mixer apparatus after use.

This appliance is intended for use in household and similar applications such as

- Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments,
- Farmhouses,
- Breakfast venues.

Chopper				
Material	Maximum Quantities	Speed	Necessary Tool	Time (Approx.)
Butter and Honey mixture	450 g butter - 600 g honey	on-turbo	chopping blade	3 secs
Onions / Garlic	500 g	on-turbo	chopping blade	3-6 secs
Parsley	100 g	on-turbo	chopping blade	5-10 secs
Raw meat (fat free)	400 g	turbo	chopping blade	10 sec
Nut	300 g	on-turbo	chopping blade	5-10 secs
Fruits	700 g	turbo	chopping blade	10 sec
Biscuit	300 g	on-turbo	chopping blade	5-10 secs
Carrot	400 g	on-turbo	chopping blade	5-10 secs

Cleaning And Maintenance Of The Appliance

- Make sure that the appliance is unplugged before cleaning.
- You can clean and dry the main body of the appliance with a slightly damp cloth. Never expose the main body of the appliance to water for cleaning.

Problem/Possible Cause/Solution

Your appliance is processed via Quality Control against any malfunction.

If it does not operate due to any reason, ensure that you have tried the solutions specified in the table below before contacting Fakir Authorized Service.

Error	Possible Cause	Solution
Appliance does not work	Appliance is unplugged. Appliance is not turned on No power is provided by the outlet Power cord is damaged	Plug the appliance Turn on the appliance Try another outlet Take the appliance to a service

Recycling

If the service life of the appliance expires, cut the power cable and make the appliance unusable.

According to the applicable laws in your country, throw the appliance into the waste bins identified specially for such appliances.



Electrical waste should not be disposed of with regular waste.

Throw the appliance into waste bins designated for electrical waste.



The packaging elements of the appliance are made of recyclable materials.

Throw them into suitable recycling bins.



The appliance complies with WEEE Regulation.

Transferring

Carry the appliance in the original package or a similar, well-padded package to prevent damage to the appliance.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There is no text or other markings on the paper.

Türkçe

Kullanım Talimatları Hakkında	28
Sembollerin Anlamı	28
Sorumluluk	28
CE Uygunluk Deklarasyonu	28
Kullanım Alanı	29
Yetkisiz Kullanım	29
Güvenlik Önemlidir	31
Güvenlik Uyarıları	31
Kutuyu Açma	32
Kullanım Talimatı	33
Parçaların Tanıtımı	34
Teknik Bilgiler	34
Blender Aparatıyla Kullanım	34
Doğrayıcı Aparatıyla Kullanım	35
Mikser Aparatıyla Kullanım	35
Cihazın Temizlik ve Bakımı	36
Sorun/Muhtemel Neden/Çözüm	36
Geri Dönüşüm	37
Sevk	37

Değerli Müşterimiz,

Ürününüzü keyifle kullanacağınızı umar ve yenilikçi teknolojilerde lider bir firma olan Fakir Hausgeräte'yi seçtiğiniz için teşekkür ederiz. Lütfen ürünü kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun ve ileride başvurmak üzere saklayın.

Kullanım Talimatları Hakkında

Bu kullanma talimatı cihazın düzgün ve güvenli bir şekilde kullanılabilmesi için düzenlenmiştir. Kendi güvenliğiniz ve başkalarının güvenliği için ürünü çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu okuyunuz.

Sembollerin Anlamı

Bu kullanım kılavuzunun içerisinde aşağıdaki sembolleri göreceksiniz.



UYARI!

Bu işaret yaralanma ya da ölümle sonuçlanabilecek tehlikeleri belirtir.



DIKKAT!

Bu işaret ürününüzün zarar görmesi ya da bozulmasına yol açabilecek tehlikeleri belirtir.



NOT!

Kullanım kılavuzunda önemli ve faydalı bilgileri belirtir.

Sorumluluk

Bu kullanım kılavuzundaki talimatlara uyulmaması sonucunda ortaya çıkabilecek her türlü hasar ve cihazın Fakir Yetkili Servisleri dışında farklı bir yerde tamir ettirilmesi ile kendi alanı dışında kullanılması durumunda, Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. sorumluluk kabul etmez.

CE Uygunluk Deklarasyonu

Bu cihaz Avrupa Birliği'nin 2014/30/EU Elektromanyetik Uyumluluk ve 2014/35/EU Gerilim Direktifleri'ne tamamen uygundur. Bu ürün cihaz tip etiketinde CE işaretine sahiptir. Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. tasarımsal ve donanımsal değişiklik haklarını saklı tutar.

Kullanım Alanı

Ürün modeli ev tipi kullanım için tasarlanmıştır. İş yeri ve sanayi tipi kullanıma uygun değildir. Aksi kullanım ile üründe oluşan herhangi bir arıza durumunda yetkili servislerimiz garanti kapsamı dışında hizmet verecektir.

Yetkisiz Kullanım

Aşağıda belirtilen yetkisiz kullanım durumlarında, cihaz zarar görebilir ya da yaralanmaya yol açabilir;

- Bu cihaz akli dengesi yerinde olmayan kişilerin ya da bu tip cihazları kullanmak için yeterli bilgisi olmayan kişilerin kullanması için uygun değildir. Bu tip kişilerin cihazı kullanmasına kesinlikle izin vermeyiniz.
- Cihaz bir oyuncak değildir. Bundan dolayı çocukların bu cihazı kullanmalarına izin vermeyiniz ve cihazı çocukların yanında kullanırken daha dikkatli olunuz.
- Paketin içinden çıkan, poşet ve karton gibi maddeleri çocuklardan uzak tutunuz. Aksi takdirde çocuklar bu maddeleri yutmak suretiyle kendilerine zarar verebilirler, özellikle ambalaj poşetleri ile oynamaları boğulma-yutma riski oluşturabilir.

**UYARI!**

- Bu cihaz, güvenli bir şekilde kullanılmasıyla ilgili kendilerine gözetim veya talimat verilmişse ve içermiş olduğu tehlikeler kendileri tarafından anlaşılmışsa 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşal veya zihinsel yetenek eksikliği bulunan veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir.
- Çocuklar bu cihazla oyun oynamamalıdır.
- Cihaz temizliği ve bakımı, gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Ambalaj folyolarını, çocuklardan uzak tutunuz. Boğulma tehlikesi!
- 3 yaşından küçük çocuklar, şayet sürekli gözetim altında değillerse, cihazdan uzak tutulmalıdırlar.
- Bu cihaz, (çocuklar dahil) sınırlı fiziksel, algısal veya zihinsel yetilere veya tecrübeye ve/veya bilgiye sahip kişilerce, sadece onların güvenliğınden sorumlu bir kişinin denetiminde veya cihazın nasıl kullanılacağı hususunda bu kişinin talimatları doğrultusunda kullanılabilir.
- Çocuklar, cihazla oynamadıklarından emin olmak amacıyla gözetim altında tutulmalıdırlar.
- Cihazlar, oyun amacıyla kullanılmamalıdırlar.
- 3 yaşından büyük ve 8 yaşından küçük çocuklar, cihazı sadece gözetim altındalarsa veya cihazın güvenli kullanımı hakkında bilgilendirilmişlerse ve cihaz sebebiyle oluşabilecek tehlikeleri anlamışlarsa, cihazı açıp kapatabilirler. Bu hususta cihazın normal kullanım konumunda bulunuyor olması veya kurulmuş olması ön koşul teşkil eder.
- 3 yaşından büyük ve 8 yaşından küçük çocuklar, cihaz fişini elektrik prizine takmamalı, cihazı ayarlamamalı, cihazın temizlik ve bakımı ile ilgili bir işlem uygulamamalıdır.
- Cihaz denetimsiz şekilde kullanılmamalıdır.

Güvenlik Önemlidir

- Kendi güvenliğiniz ve diğerlerinin güvenliği için ürünü çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu okuyunuz. Bu kılavuzu ilerideki kullanımlar için güvenli bir yerde saklayınız.
- Elektrikli bir cihaz kullanılırken, aşağıdaki önlemler her zaman alınmalıdır. Yangın, elektrik çarpması ve kişisel yaralanmaları engellemek için;
- Cihazı kullanmadan önce, şebeke voltajınız ile cihazın voltajının uyumlu olduğundan emin olunuz.
- Cihaz bir oyuncak değildir. Bundan dolayı çocukların cihazı kullanmalarına izin vermeyiniz ve cihazı çocuklarınızın yanında kullanırken daha dikkatli olunuz.
- İlk kullanımdan önce cihazı hasar ve arızalara karşı kontrol ediniz. Cihazda herhangi bir arıza ya da hasar var ise, cihazı kullanmayınız ve Fakir Yetkili Servisi'ne başvurunuz.

Güvenlik Uyarıları

Bir elektrikli cihaz kullanırken aşağıdaki basit güvenlik önlemleri her zaman alınmalıdır;

- Cihazı kullanmadan önce, kullanma kılavuzunu mutlaka okuyunuz.
- Cihazı çalıştırmadan önce şebeke voltajının cihazınızın tip etiketinde gösterilenle aynı olduğunu kontrol ediniz.
- Cihazınızı eğer kablosu, fişi veya herhangi bir parçası arızalı ise kesinlikle kullanmayınız. Cihazınızın kablosu, fişi veya parçaları hasarlı ise, herhangi bir zararın önlenmesi için yetkili bir Fakir servisi tarafından yerine yenisi ile değiştirilmelidir.
- Çocuklar tarafından veya çocukların yanında kullanılan tüm cihazlar için yakın gözetim gereklidir
- Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. tarafından tedarik edilmeyen aksesuarların kullanılması yangın, elektrik çarpması ve ya kişisel yaralanmalara sebep olabilir.
- Cihazı kesinlikle temizleme malzemeleri, tel sünger veya aşındırıcı temizleyicilerle temizlemeyiniz.
- Cihazın aparatlarının takıldığı oynar kısımlara dokunmayınız.
- Cihaz fişi prize takılmadan ve ya prizden çekilmeden önce cihazın

Çalıřmıyor olduėundan emin olunuz.

- Cihazı kullanırken her zaman dikkatli olunuz.
- Cihazın fiřini prizden çekerken, g kablosundan tutarak çekmeye çalıřmayınız. Cihaz g kablosunu sıcaıktan uzak tutup ve masa / mutfak tezghi köřelerinden sarkmasına engel olunuz.
- Cihazı kesinlikle dıř meknlarda kullanmayınız.
- Cihaz motor kısmını sudan ve nemli ortamlardan uzak tutunuz.
- Cihazı her zaman yalnızca kuru ellerle kullanınız.
- Cihazın fiři prize takılıėı olduėu müddetçe asla ırpıcı ve aparatlarını cihaza takmaya çalıřmayınız. Aparatları cihaza yerleřtirmeden önce, mutlaka cihaz fiři prizden çekilmiř olmalıdır.
- Cihaza takılı olan ve ırpıcı aparatlarını akan su altında yıkamaya çalıřmayınız. Aparatları yıkamadan önce, kesinlikle cihazdan sökünüz.
- Cihazı kullanıyorken, veya ırpıcı aparatlarının cihaz kablosuna deėmediėinden emin olunuz.
- Kullanım esnasında cihaz g kablosunda herhangi bir arıza meydana gelirse, cihazın fiřini prizden derhal çekiniz. Cihazın fiřini çekmeden kesinlikle g kablosuna dokunmayınız.
- Cihazı kullanmadıėınız zaman, aparatları takmadan, sökmeden veya temizlemeden önce mutlaka fiřini prizden çekiniz.
- Cihazın bütün tamir iřlemleri yetkili bir Fakir Yetkili Servisi tarafından yapılmalıdır.



DİKKAT!

Kullanma kılavuzunuzda yazılı olan güvenlik kurallarını ve kullanma talimatlarını dikkatlice okuyunuz. Bu kullanma kılavuzunu ilerideki kullanımlar için saklayınız.

Kutuyu Açma



İlk kullanımdan önce cihazı ve aksesuarları kutusundan karınız, hasar ve arızalara karřı kontrol ediniz. Cihazda herhangi bir arıza ya da hasar var ise, cihazı kullanmayınız ve Fakir Yetkili Servisi'ne bařvurunuz.

- Tamir işlemleri kesinlikle Fakir Yetkili Servisi tarafından yapılmalıdır. Düzgün olarak yapılmayan ve yetkisi olmayan kişilerce yapılan tamir işlemleri kullanıcı için zarara sebep olabilir.
- Cihazınızın açma-kapama tuşunun bulunduğu kısma delik veya yarık açmaya çalışmayınız.



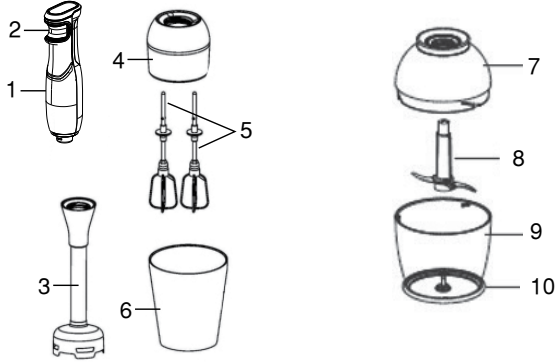
UYARI!

Kesinlikle hatalı bir aleti kullanmayınız.

Kullanım Talimatı

- Cihazı kullanmadan önce, kullanım kılavuzunu okuyunuz.
- Cihazı gözetimsiz bıraktığınız zamanlarda ve temizlemeden, parçalarını söküp takmadan önce mutlaka fişinin prizden çekiniz.
- Cihazı çalıştırmadan önce şebeke voltajının cihazınızın tip etiketinde gösterilenle aynı olduğunu kontrol ediniz.
- Cihazın motor kısmının, kablusunun ve ya fişinin ıslanmasını engelleyiniz.
- Cihazınızı eğer kablosu, fişli veya herhangi bir parçası arızalı ise kesinlikle kullanmayınız. Cihazınızın kablosu, fişli veya parçaları hasarlı ise, herhangi bir zararın önlenmesi için yetkili bir Fakir servisi tarafından yerine yenisi ile değiştirilmelidir.
- Cihaz güç kablusunun masa köşesinden, mutfak tezgahından veya herhangi sıcak bir yüzeye temas edebilecek yerlerden sarkmasına engel olunuz.
- Cihazı 1 dakikadan daha uzun bir süre boyunca çalıştırmayınız. Çok sert yiyecekler için 10 saniyeden daha uzun bir süre boyunca çalıştırmayınız.
- Cihazın çelik bıçağını tutarken; olcu kabını boşaltırken ve temizlerken dikkatli olunmalıdır.
- Bu cihaz küçük çocukların veya fiziksel, ruhsal, beyinsel yetenekleri düşük veya deneyimi ve bilgi düzeyi eksik kişilerin kendi güvenliklerinden sorumlu olan bir kişi tarafından gözetilmedikçe kullanması için yapılmadı.
- Küçük çocukların cihazla oynamadıklarından emin olunmalıdır.
- Cihazınızı kesinlikle içi suyla dolu olan küvet, lavoba, v.b. yakınında kullanmayınız.
- Cihazınızı temizlemek için kesinlikle sert, aşındırıcı temizlik malzemeleri kullanmayınız.
- Cihazın fişini prizden çekerken kesinlikle kablосundan tutarak çekmeye çalışmayınız. Cihazın fişini prizden çekmek için her zaman cihazın fişinden tutarak çekiniz.
- Cihazın fişi takılıyken asla gözetimsiz bırakmayınız.
- El blender ayağını her zaman blender bıçakları aşağı bakacak şekilde dikey vaziyette çalıştırınız.
- Her kullanımdan sonra cihazınızı kapatıp, fişini prizden çekiniz.

Parçaların Tanıtımı



- | | |
|------------------------------------|--------------------------|
| 1. Ana gövde | 7. Doğrayıcı kapağı |
| 2. Tetik düğmesi | 8. Doğrayıcı bıçağı |
| 3. Paslanmaz çelik blender | 9. Doğrayıcı haznesi |
| 4. Mikser ayak gövdesi | 10. Kaymaz taban lastiği |
| 5. Paslanmaz çelik mikser ayakları | |
| 6. Ölçü kabı | |

Teknik Bilgiler

Güç	:700 Watt
Voltaj	: 220-240V~ 50/60 Hz
Koruma sınıfı	: II
Kullanım ömrü	: 7 yıl

- İlk kullanımdan önce aparatları temizleyiniz.

Blender Aparatıyla Kullanım

- Blender aparatını ana gövdeye takınız ve döndürerek sabitleyiniz.
- Cihaz fişini prize takınız. Tetik düğmesine basarak kullanınız.
- Aparatı doğrayacağınız yiyeceğin üstüne yerleştiriniz ve Tetik düğmesine basarak kullanınız.
- Kullanımdan sonra cihaz fişini prizden çekiniz ve ters şekilde çevirerek aparatı ana gövde üzerinden sökünüz.

NOT: Tetikli düğme, istenilen hız kademesine ulaşmayı sağlar. Tetik fonksiyonunu kullanmak için düğmeye kısa aralıklarla basınız, istenilen hız kademesine ulaştığında basılı tutmaya devam ederek çalıştırmaya devam edebilirsiniz.

**UYARI!**

Yiyeceğin içinde su olmaksınız cihazı kullanmayınız.

Doğrayıcı Aparatıyla Kullanım

- Bu aparatı eti veya sebze, peynir, kuru meyveleri parçalamak için kullanabilirsiniz.
- Doğrayıcı bıçağını doğrayıcı haznesinin içinde ve tam ortasında bulunan kısma düzgün bir şekilde yerleştiriniz.
- Parçalamak istediğiniz yiyecekleri doğrayıcı haznesinin içine koyunuz.
- Doğrayıcı kapağını hazne üzerine yerleştiriniz.
- Cihaz ana gövdesini doğrayıcı haznesi üzerine yerleştiriniz.
- Fişi prize takınız ve tetik düğmesine basarak kullanınız.
- Kahve çekirdeği v.b. yiyecekleri parçalamak için aparatı kullanmayınız.
- Et parçalamadan önce kemik v.b. parçaların iyice temizlenmiş olduğundan emin olunuz.
- Pişmiş yiyecekleri parçalamadan önce yeterince soğumuş olduklarından emin olunuz.
- Kullanımdan sonra cihaz fişini prizden çekiniz.

**UYARI!**

Blender bıçağı ve doğrayıcı bıçağı keskindir. Kullanırken dikkatli olunuz.

Mikser Aparatıyla Kullanım

- Bu aparatı yiyeceği çırpma ya da karıştırmak için kullanabilirsiniz.
- Paslanmaz çelik mikser ayaklarını, mikser ayak gövdesine sıkıca iterek oturtunuz.
- Mikser aparatını ana gövdeye takınız ve çevirerek sabitleyiniz.
- Cihaz fişini prize takınız. Tetik düğmesine basarak kullanınız.
- Aparatın karışımın içinde rahat bir şekilde hareket ettiğinden emin olunuz.
- Mikser aparatını kullandıktan sonra fişi prizden çekiniz.

Bu cihaz, aşağıdakiler gibi ev ve benzeri uygulamalarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır:

- Mağaza, ofis ve diğer çalışma ortamlarındaki personel mutfak alanları,
- Çiftlik evleri,
- Kahvaltı türü ortamlar.

Parçalayıcı				
Malzeme	Maximum Miktar	Hız	Gerekli Aparat	Zaman(Ortalama)
Katı yağ ve Bal karışımı	450 g katı yağ - 600 g bal	on-turbo	parçalayıcı ayak	3 sn
Soğan/sarımsak	500 g	on-turbo	parçalayıcı ayak	3-6 sn
Maydanoz	100 g	on-turbo	parçalayıcı ayak	5-10 sn
Çiğ et (yağsız)	400 g	turbo	parçalayıcı ayak	10 sn
Fındık	300 g	on-turbo	parçalayıcı ayak	5-10 sn
Meyve	700 g	turbo	parçalayıcı ayak	10 sn
Bisküvi	300 g	on-turbo	parçalayıcı ayak	5-10 sn
Havuç	400 g	on-turbo	parçalayıcı ayak	5-10 sn

Cihazın Temizlik ve Bakımı

- Cihazı temizlemeden önce fişinin prizden çekilmiş olduğuna dikkat ediniz.
- Cihaz ana gövdesini hafif nemli bir bezle temizleyip, kurulayabilirsiniz. Cihaz ana gövdesini temizlemek için asla suya temas ettirmeyiniz.

Sorun/Muhtemel Neden/Çözüm

Cihazınız herhangi bir arızaya karşı kalite kontrolden geçirilmiştir.

Herhangi bir nedenden dolayı çalışmaz ise, Fakir Yetkili Servisi'ne başvurmadan önce aşağıdaki tabloda yer alan çözüm yollarını deneyiniz.

Hata	Muhtemel Sebebi	Çözüm
Cihaz Çalışmıyor	Fiş prize takılı değil Cihaz açık değil Prizden elektrik gelmiyor Elektrik kablosu zarar görmüş	Fişi prize takınız Cihazı açınız Farklı bir priz deneyiniz Cihazı tamire götürünüz

Geri Dönüşüm

Cihazın kullanım ömrünün bitmesi halinde, elektrik kablosunu keserek kullanılamayacak hale getiriniz.

Ülkenizde mevcut bulunan yasalara göre, bu tür cihazlar için özel olarak belirlenmiş çöp kutularına cihazı bırakınız.



Elektriksel atıklar, normal çöplerle birlikte atılmamalıdır.

Cihazı elektriksel atıklar için belirlenmiş çöp kutularına atınız.



Cihazın paketlenme elemanları geri dönüşüme uygun madde-lerden üretilmiştir.

Bunları geri dönüşüm çöp kutularına atınız.



Cihaz AEEE Yönetmeliğine uygundur.

Sevk

Cihazın, orijinal ambalajında veya zarar görmesini önlemek için, iyi ve yumuşak pakette taşınması gerekmektedir.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There is no text or other markings on the paper.

О руководстве по эксплуатации.....	40
Значения символов	40
Ответственность	40
Декларация соответствия CE	41
Сфера использования.....	41
Несанкционированная эксплуатация	41
Безопасность является важным фактором	43
Предупреждения о безопасности	43
Вскрытие упаковки.....	45
О инструкции по применению.....	45
Описание деталей	46
Техническая информация	47
Использование с аппаратом блендера	47
Использование с измельчительным аппаратом	47
Использование с миксером блендера.....	48
Очистка и уход за изделием	48
Проблема/Вероятная причина/Решение.....	49
Утилизация.....	49
Транспортировка.....	49

Уважаемый покупатель,

Благодарим вас за выбор продукции компании Fakir Hausgeräte, произведённой с использованием современных и инновационных технологий, и надеемся, что наш продукт прослужит вам долгие годы. Перед использованием продукта внимательно прочитайте данное руководство по эксплуатации и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

О руководстве по эксплуатации

Инструкция по эксплуатации предназначена для обеспечения правильной и безопасной работы изделия. Для соблюдения собственной безопасности и безопасности окружающих просим Вас внимательно ознакомиться с данным руководством по эксплуатации перед включением прибора.

Значения символов

В этом руководстве используются следующие символы.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Этот знак указывает на опасности, которые могут стать причиной травмы или смертельного исхода.



ВНИМАНИЕ!

Данный символ указывает на опасность, которая может привести к повреждению или сбоям в работе изделия.



ПРИМЕЧАНИЕ!

Указывает на важную и полезную информацию в руководстве пользователя.

Ответственность

В случае любого повреждения, которое может произойти в результате несоблюдения инструкций, содержащихся в данном руководстве пользователя, а также в случае, если устройство ремонтируется не в авторизованных сервисных центрах Fakir и используется за пределами своей территории, Fakir Elektrik Ev Aletleri Dış Tic. A. Ş. не принимает на себя ответственность.



Декларация соответствия CE

Данное изделие произведено в соответствии со стандартами ЕС (2014/30/EU) «Электромагнитная совместимость» и «Директива о низком напряжении» (2014/35/EU). Данный прибор имеет символ CE на заводской табличке.

Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic A.Ş оставляет за собой право вносить изменения в дизайн и оснащение изделий.

Сфера использования

Модель изделия предназначена для домашнего использования. Она не предназначена для рабочего и промышленного применения. Гарантия не распространяется на обслуживание изделия, поврежденного в результате несанкционированного использования.

Несанкционированная эксплуатация

В случаях нижеуказанной несанкционированной эксплуатации устройству может быть нанесен вред и такая эксплуатация может привести к травмам;

- Это устройство не пригодно для использования лицами с ограниченными умственными способностями или лицами, не обладающими достаточными знаниями для использования подобных устройств. Ни в коем случае не допускайте таких лиц к пользованию прибором.
- Данное устройство не является игрушкой. Поэтому не разрешайте детям играть с изделием и соблюдайте осторожность при эксплуатации рядом с детьми.
- Храните вдали от детей такие упаковочные материалы, как картон и пакеты. В противном случае, дети могут нанести себе вред, заглотнув части. Игра с упаковочными пакетами может привести к удушью-заглатыванию.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Устройством не могут пользоваться дети младше 8 лет, люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или люди, которые не умеют обращаться с данным устройством, до тех пор, пока они не получат все необходимые инструкции по использованию данного устройства или будут осуществлять пользование устройством под присмотром ответственных лиц.
- Следите за тем, чтобы дети не играли с изделием.
- Запрещается выполнение очистки и повседневного обслуживания прибора детьми без наблюдения взрослых.
- Держите пластмассовую пленку вдали от детей. Опасность удушья!
- Дети младше 3 лет должны находиться вдали от устройства, если они не находятся под постоянным наблюдением взрослых.
- Разрешается использование данного изделия лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний (включая детей), только если они находятся под присмотром взрослых или были проинструктированы в отношении безопасного использования изделия и поняли связанные с этим опасности.
- Дети должны находиться под присмотром взрослых, во избежание игры с изделием.
- Изделие не предназначено для игры.
- Разрешается включение и выключение данного изделия детьми старше 3 и младше 8 лет, только если они находятся под наблюдением взрослых или были проинструктированы в отношении безопасного использования изделия и поняли связанные с этим опасности. Непременным условием в данной ситуации является правильная установка компонентов изделия и нахождение в соответствующем положении.
- Запрещается подключение изделия к источнику электропитания, разбор его компонентов и выполнение очистки и обслуживания детьми старше 3 и младше 8 лет.
- Изделие не должно использоваться без наблюдения.

Безопасность является важным фактором

- Для соблюдения собственной безопасности и безопасности окружающих просим Вас внимательно ознакомиться с данным руководством по эксплуатации перед включением прибора. Сохраните данное руководство для последующего обращения.
- При эксплуатации электрических устройств всегда следует принимать следующие меры. Во избежание возгорания, поражения электрическим током и травм;
- Перед использованием прибора убедитесь, что напряжение сети совместимо с напряжением прибора.
- Данное устройство не является игрушкой. Поэтому не разрешайте детям им пользоваться и будьте внимательны при использовании устройства рядом с детьми.
- Перед первой эксплуатацией проверьте устройство на наличие повреждений и неисправностей. Если в изделии имеются какие-либо неисправности или повреждения, не используйте его и обратитесь в авторизованный сервисный центр Fakir.

Предупреждения о безопасности

При использовании электроприбора необходимо в обязательном порядке принимать следующие простые меры безопасности:

- Перед эксплуатацией изделия обязательно ознакомьтесь с руководством по эксплуатации.
- Перед использованием прибора убедитесь, чтобы напряжение сети было совместимо с напряжением прибора.
- Никогда не используйте устройство, если кабель, вилка или любая их часть неисправны. Если шнур, штепсельная вилка или части изделия являются неисправными, для предотвращения какого-либо вреда, из следует заменить на новые в авторизованном сервисном центре Fakir.
- Необходимо строго наблюдать за всеми устройствами, используемыми детьми или рядом с детьми
- Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic A.Ş. Использование аксессуаров, не поставляемых ими А.Ш., может привести к пожару, поражению

электрическим током и травмам.

- Никогда не проводите чистку прибора чистящими средствами, проволочными губками, абразивными чистящими средствами.
- Не прикасайтесь к движущимся частям устройства.
- Перед подключением и отключением устройства убедитесь, что устройство не работает.
- Всегда соблюдайте осторожность при эксплуатации устройства.
- Когда отсоединяете устройство от розетки, не пытайтесь его вытащить, удерживая за шнур питания. Держите шнур питания прибора вдали от источников тепла и не допускайте его свисания с углов стола/кухонной стойки.
- Запрещено использовать устройство на открытом воздухе.
- Храните моторную часть устройства вдали от воды и влажной среды.
- Всегда используйте прибор только сухими руками.
- Никогда не пытайтесь подключить венчик и иные приспособления к устройству, пока устройство подключено к розетке. Перед установкой устройства, его следует отключить.
- Не мойте блендер и венчик, установленные в устройстве, под проточной водой. Перед чисткой аппарата обязательно отсоедините его от прибора.
- При использовании устройства следите за тем, чтобы венчики не касались кабеля устройства.
- Если во время эксплуатации возник сбой в шнуре питания устройства, немедленно отсоедините его от розетки. Никогда не прикасайтесь к шнуру питания, не отключив устройство от сети.
- Если устройство не используется, обязательно отключайте его перед установкой, демонтажем или очисткой.
- Все ремонтные работы устройства должны проводиться Авторизованный Сервисный центр Fakir.



ВНИМАНИЕ!

Внимательно прочитайте правила безопасности и инструкции по эксплуатации, указанные в настоящем руководстве. Храните настоящее руководство по эксплуатации для последующего обращения к нему.

Вскрытие упаковки



Перед первой эксплуатацией выньте прибор и аксессуары из коробки и проверьте их на наличие повреждений и неисправностей. Если в изделии имеются какие-либо неисправности или повреждения, не используйте его и обратитесь в

авторизованный сервисный центр Fakir.

- Ремонтные работы должны проводиться только авторизованным сервисным центром Fakir. Неправильно проведенные ремонтные работы, выполненные посторонними лицами могут послужить причиной неисправностей.
- Не пытайтесь проделать отверстия или щель на кнопке включения/выключения устройства.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Запрещено использование изделия при наличии каких-либо неисправностей.

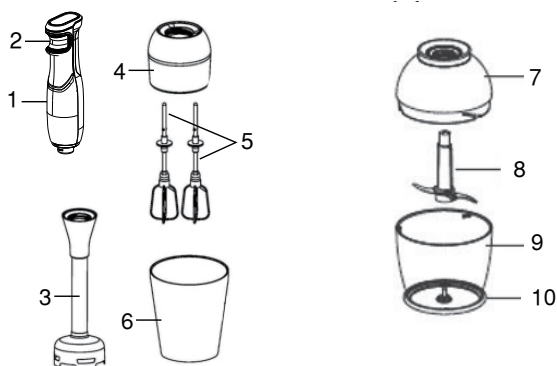
О инструкции по применению

- Перед эксплуатацией изделия обязательно ознакомьтесь с руководством по эксплуатации.
- Если вы оставляете устройство без присмотра и перед очисткой, демонтажем и установкой, обязательно отключайте его от сети.
- Перед использованием прибора убедитесь, чтобы напряжение сети было совместимо с напряжением прибора.
- Не разрешается подставлять моторную часть, кабель питания и штепсельную вилку под струю воды, а также погружать их в воду.
- Никогда не пользуйтесь изделием с поврежденными шнуром, штепсельной вилкой

или другими поврежденными частями. Если шнур, штепсельная вилка или части изделия являются неисправными, для предотвращения какого-либо вреда, из следует заменить на новые в авторизованном сервисном центре Fakir.

- Не допускайте, чтобы шнур питания устройства свисал с угла стола, кухонной стойки или любого другого места, которое может соприкасаться с любой горячей поверхностью.
- Никогда не работайте с устройством более 1 минуты. Не работайте с устройством более 10 секунд при очень твердой пищи.
- Следует соблюдать осторожность при удержании ножей из стали при опорожнении и чистке мерной чаши.
- Настоящее изделие не предназначено для использования лицами с ограниченными умственными возможностями или лицами, не обладающими достаточными знаниями и опытом для использования таких устройств.
- Не позволяйте маленьким детям играть с устройством.
- Не используйте устройство вблизи наполненной водой ванны, раковины и т.д.
- Никогда не используйте жесткие, абразивные чистящие средства для чистки вашего устройства.
- Не тяните за кабель питания при отключении прибора из розетки. Для этого аккуратно потяните за вилку прибора.
- Никогда не оставляйте устройство без присмотра, если оно подключено к сети.
- Подставку для ручного блендера всегда используйте вертикально, лезвиями вниз.
- После каждого использования отключайте прибор из розетки.

Описание деталей



- | | |
|---|-------------------------------|
| 1. Основной корпус | 6. Мерная чаша |
| 2. Спусковая кнопка | 7. Крышка измельчителя |
| 3. Блендер из нержавеющей стали | 8. Нож-измельчитель |
| 4. Тело ножки смесителя | 9. Резервуар для измельчителя |
| 5. Ножки смесителя из нержавеющей стали | 10. Нескользкая подошва шины |



Техническая информация

Мощность : 700 Вт
Напряжение : 220-240 В 50/60 Гц
Класс защиты : II
Срок службы : 7 лет

- Перед первым использованием очистите аппарат.

Использование с аппаратом блендера

- Присоедините блендер к основному корпусу и зафиксируйте, повернув его.
- Подключите устройство к розетке. Начните эксплуатацию, нажав на спусковую кнопку.
- Расположите устройство на продукты, которые вы желаете измельчить, и запустите его, нажав спусковую кнопку.
- Вслед за использованием отключите устройство из розетки и извлеките его из основного корпуса, перевернув его вверх дном.

ПРИМЕЧАНИЕ! Спусковая кнопка позволяет достичь нужной ступени скорости. Для использования спусковой функции, нажимайте кнопку с короткими интервалами, когда будет достигнут желаемый уровень скорости, вы можете продолжить работу, удерживая кнопку нажатой.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Если в пище присутствует вода, не используйте устройство.

Использование с измельчительным аппаратом

- Этот аппарат можно использовать для измельчения мяса или овощей, сыра, сухофруктов.
- Аккуратно поместите нож для измельчителя в часть, находящуюся внутри и прямо посередине резервуара для измельчителя.
- Поместите пищу, которую вы хотите измельчить, в резервуар для измельчителя.
- Поместите крышку измельчителя на резервуар.
- Поместите основной корпус прибора на резервуар для измельчителя.
- Подключите вилку к розетке и начните эксплуатацию нажатием спусковой кнопки.
- Не используйте аппарат для измельчения кофейных зерен и др. еды.
- Перед разделкой мяса убедитесь, что кости и т.п. тщательно очищены.
- Перед измельчением приготовленной пищи убедитесь, что она достаточно остыла.
- После эксплуатации отсоедините устройство от розетки.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Нож для блендера и нож для измельчителя острые. Будьте осторожны при использовании.

Использование с миксером блендера

- Данный аппарат можно использовать для взбивания или перемешивания пищи.
- Установите ножки смесителя из нержавеющей стали, плотно прижимая их к корпусу ножки смесителя. Присоедините миксер к основному корпусу и зафиксируйте его поворотом.
- Подключите устройство к розетке. Начните эксплуатацию, нажав на спусковую кнопку.
- Убедитесь, что аппарат удобно перемещается внутри смеси.
- После использования смесителя отсоедините вилку от розетки.

Это устройство предназначено для использования в бытовых и аналогичных целях, таких как:

- Кухонные зоны для персонала в магазинах, офисах и других рабочих местах;
- Фермерские дома;
- Условия для завтрака.

Режущий на части				
Ингредиенты	Макс. количество	Скорость	Необходимая насадка	Продолжительность (в среднем)
Смесь твердого масла и меда	450 г твердого масла - 600 г меда	Включить - турбо	Нож измельчителя	3 сек.
Лук/чеснок	500 г	Включить - турбо	Нож измельчителя	3-6 сек.
Петрушка	100г	Включить - турбо	Нож измельчителя	5-10 сек.
Сырое мясо (постное)	400 г	Турбо	Нож измельчителя	10 сек.
Фундук	300 г	Включить - турбо	Нож измельчителя	5-10 сек.
Фрукты	700 г	Турбо	Нож измельчителя	10 сек.
Печенье	300 г	Включить - турбо	Нож измельчителя	5-10 сек.
Морковь	400 г	Включить - турбо	Нож измельчителя	5-10 сек.

Очистка и уход за изделием

- Перед чисткой устройства убедитесь, что вилка отключена.
- Вы можете протереть основной корпус устройства слегка влажной тканью и высушить его. Никогда не погружайте в воду, чтобы очистить основной корпус устройства.

Проблема/Вероятная причина/Решение

Изделие прошло проверку качества по всем видам неисправностей.

Если по какой-либо причине оно не работает, прежде чем обратиться в

Авторизованный Сервисный центр Fakir, попробуйте решить возникшую проблему, пользуясь нижеуказанной таблицей.

Ошибка	Возможная причина	Решение
Прибор не работает	Штепсельная вилка не включена в розетку Прибор не включен В сети нет электрического напряжения Поврежден сетевой шнур	Включите штепсельную вилку в розетку Включите устройство Попробуйте подключить к другой розетке Отправьте изделие в ремонт

Утилизация



В случае окончания срока службы прибора, отрежьте его электрический кабель и приведите в состояние непригодности. Согласно действующим в нашей стране законам, такие устройства следует выбрасывать в специальные мусорные контейнеры.



Электрические отходы не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами.



Утилизируйте электрические отходы в специально отведенные для этого мусорные ящики.

Упаковочный материал прибора изготавливается из вторично перерабатываемых материалов. Их следует выбрасывать в контейнеры для вторичной переработки отходов.

Прибор соответствует требованиям директивы AEEE.

Транспортировка

Для предотвращения повреждения устройства его следует транспортировать в мягком и прочном пакете и собственной упаковке.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There is no text or other markings on the paper.

52	حول ارشادات الاستخدام
52	معاني الرموز
52	المسؤولية
52	بيان المطابقة CE للمواصفات الأوروبية
52	مجالات الاستخدام
53	الاستخدام غير المصرح به
53	السلامة هامة للغاية
55	تحذيرات الأمان
56	فتح الصندوق
56	إرشادات الاستخدام
57	وصف الأجزاء
57	البيانات التقنية
57	استخدام الخلاط مع أدواته
58	استخدام الجهاز مع أداة القرم
58	استخدام الجهاز مع أداة الخلط
59	العناية بالجهاز وتنظيفه
59	المشكلة/السبب المحتمل/الحل
59	إعادة التدوير
59	الإرسال

عزيزي العميل،
نتمنى لك أياماً جيدة في استخدام منتجك، ونشكر على اختيارك لمنتجات فقير للأدوات المنزلية الكهربائية، والتي هي علم في تقديم التكنولوجيا المبتكرة. نرجو منك قراءة دليل الاستخدام هذا بعناية قبل استخدام المنتج وحفظه لاحتماالية الحاجة إليه في المستقبل.

حول ارشادات الاستخدام
تم إعداد هذه الارشادات من اجل استخدام الجهاز بشكل صحيح وآمن. يرجى قراءة دليل الاستخدام قبل تشغيل الجهاز حفاظاً على سلامتكم.

معاني الرموز
يمكنك رؤية الرموز الواردة أدناع في دليل الاستخدام هذا.

تحذير!



توضح هذه الإشارة المخاطر التي قد تؤدي إلى الإصابة أو الوفاة.

تنبيه!



توضح هذه الإشارة المخاطر التي قد تؤدي إلى تعرض الجهاز لأي ضرر.

ملاحظة!



توضح البيانات الهامة والمفيدة التي يحتوي عليها دليل الاستخدام.

المسؤولية

شركة Fakir للمنتجات الكهربائية المنزلية، غير مسؤولة عن الأعطال التي قد تتشكل في المنتج بسبب عدم اتباع التعليمات الواردة في دليل الاستخدام، أو تصليح وصيانة الجهاز في مكان غير خدمات Fakir المعتمدة، أو استخدام الجهاز لأغراض غير المصمم لأجلها. ش.م. لا تقبل المسؤولية.

بيان المطابقة CE للمواصفات الأوروبية

تم تصميم وانتاج هذا الجهاز بما يتوافق مع توجيهات الاتحاد الأوروبي المتعلقة بالتوافق الكهرومغناطيسي EC/2014/30، والجهد EC/2014/35. يحتوي هذا الجهاز على إشارة CE في ملصق نمط الجهاز. تحتفظ شركة Fakir بحقوق التعديلات في التصميم والمكونات.

مجالات الاستخدام

لقد تم تصميم هذا الجهاز للاستخدام المنزلي. هذا الجهاز غير مناسب للاستخدام في أماكن العمل والمنشآت الصناعية. وأي عطل قد يظهر نتيجة الاستخدامات المخالفة، فسيتم التعامل مه خارج نطاق الضمان من قبل الخدمة المعتمدة.

الاستخدام غير المصرح به

قد تؤدي الاستخدامات الغير مصرح بها والموضحة في أدناه إلى تعرض الجهاز للضرر أو حدوث إصابات؛

هذا الجهاز غير مناسب لاستخدام الأشخاص الذين يعانون من اضطرابات عقلية أو الذين ليس لديهم خبرة كافية حول طريقة التعامل معه. ولذلك يرجى عدم السماح لهؤلاء الأشخاص باستخدام الجهاز.

الجهاز ليس لعبة. ولهذا يجب ألا يسمح للأطفال باللعب به، والحذر أثناء استخدامه بالقرب منهم. يجب إبعاد الأكياس أو ورق الكارتون المتواجد داخل العلبة عن متناول الأطفال. بخلاف ذلك، فقد يقوم الأطفال بإبتلاعها، مما يؤدي إلى حدوث مخاطر جسيمة.

السلامة هامة للغاية

- يرجى قراءة دليل الاستخدام قبل تشغيل الجهاز حفاظاً على سلامتكم. يرجى الاحتفاظ بدليل الاستخدام في مكان آمن للرجوع إليه في أي وقت.
- يجب اتخاذ التدابير التالية أثناء استخدام أي جهاز كهربائي. لتجنب الحراق أو خطر الصدمة الكهربائية أو الإصابات الشخصية،
- قبل البدء في استخدام الجهاز، يجب التأكد من مطابقة فولتيته من فولطية الشبكة الكهربائية في المنزل.
- الجهاز ليس لعبة. ولهذا يجب ألا يسمح للأطفال باللعب به، والحذر أثناء استخدامه بالقرب منهم.
- أكد من عدم وجود أي تلف أو عطل بالجهاز قبل استخدامه. في حالة وجود أي خلل أو عطل، يرجى عدم استخدام الجهاز، والتواصل مع خدمة عملاء Fakir.

تحذير!

- يمكن استخدام الجهاز بواسطة الأطفال ابتداءً من سن 8 وما فوق، أو أصحاب الإعاقة البدنية والعقلية، أو من ليس لديهم معلومات كافية؛ وذلك إذا أعطيت لهم تعليمات حول استخدام الجهاز. يجب ألا يلعب الأطفال بالجهاز.
- يجب ألا تتم عملية تنظيم أو صيانة أو إصلاح المنتج عن طريق الأطفال، ما لم يكونوا تحت مراقبة ومتابعة.
- احتفظ بفلاتر الكربون بعيداً عن متناول الأطفال. خطر الإختناق!
- يجب إبعاد الأطفال أقل من 3 سنوات عن الجهاز قدر الإمكان، ما لم يكونوا تحت رقابة ومتابعة مستمرة.
- ذا الجهاز لم يصمم من أجل استخدامه بواسطة الأشخاص محدودي القدرات الذهنية والبدنية والعقلية أو الأشخاص عديمي الخبرة والتجربة (بما في ذلك الأطفال) إلا في حالة متابعتهم وإعطائهم كافة التعليمات المتعلقة بطريقة الاستخدام الآمن للجهاز وإدراكهم للمخاطر، بما في ذلك الأطفال.
- يجب الاحتفاظ بالجهاز بعيداً عن متناول الأطفال لضمان عدم عبثهم به.
- لا يجب استخدام الجهاز كأداة للعب واللهو.
- بالنسبة للأطفال أكبر من 3 سنوات وأصغر من 8 سنوات، يجب أن يكون استخدامهم للمنتج تحت رقابة ومتابعة أو في حالة تزويدهم بمعلومات عن أمن وسلامة الجهاز وإدراكهم للمخاطر التي قد تنتج عن الجهاز يمكنهم فتح وإغلاقه. وفي هذه الحالة يشترط أن يكون المنتج في وضعية الاستخدام العادي ومجهز للاستخدام.
- لا يجب أن يتعامل الأطفال أكبر من 3 سنوات وأقل من 8 سنوات مع المقبس الكهربائي للجهاز أو ضبط وإعداد الجهاز أو عمل إجراءات التنظيف والإصلاح والصيانة.
- لا يجب استخدام الجهاز بدون رقابة أو متابعة.

تحذيرات الأمان

- يجب دائماً اتباع احتياطات السلامة الأساسية التالية عند استخدام جهاز كهربائي:
- يرجى قراءة دليل الاستخدام قبل استخدام الجهاز ، وذلك حفاظاً على سلامتك الشخصية.
- يجب التأكد من مطابقة فولتية التيار الكهربائي في المنزل مع ما هو موضح في ملصق الجهاز.
- يجب ألا يستخدم الجهاز في حالة تلف كابل أو القابس أو أي جزء من أجزائه. يجب تغيير الأجزاء التالفة في الجهاز بواسطة خدمة Fakir المعتمدة، لتجنب حدوث أي مخاطر.
- يجب الإشراف الدقيق على جميع الأجهزة التي يستخدمها الأطفال أو التي تستخدم بالقرب منهم.
- تحتفظ شركة Fakir التي لم يتم الحصول عليها من قبل شركة Fakir إلى نشوب حريق أو حدوث صدمة كهربائية أو إصابة شخصية.
- لا تقم أبداً بتنظيف الجهاز بمواد التنظيف أو الإسفنج السلكي أو المنظفات الكاشطة.
- لا تلمس الأجزاء المتحركة في الجهاز.
- تأكد من أن الجهاز لا يعمل قبل توصيل القابس في المقبس أو فصله.
- كن حذراً دائماً أثناء استخدام الجهاز.
- لا تحاول سحب القابس من المقبس من خلال الإمساك بالكابل. أبق على سلك طاقة الجهاز بعيداً عن الحرارة وتجنب تعلقه على زوايا الطاولة / منضدة المطبخ.
- لا تستخدم الجهاز في الهواء الطلق.
- أبق على جزء المحرك بالجهاز بعيداً عن الماء والبيئات الرطبة.
- استخدم الجهاز دائماً بأيدي جافة فقط.
- طالما أن الجهاز متصل بالمقبس، فلا تحاول أبداً توصيل الخافق والأدوات الخاصة به بالجهاز. يجب فصل القابس من المقبس قبل تركيب أي أداة في الجهاز.
- لا تحاول غسل الخلاط وأدوات الخافق المثبتة بالجهاز تحت الماء الجاري. حيث يجب فصل هذه الملحقات أولاً قبل غسل الجهاز.
- تأكد من أن مرفقات الخافق لا تلمس كابل الجهاز أثناء استخدامه.
- افصل الجهاز على الفور من المقبس في حالة حدوث أي عطل في سلك الطاقة الخاص بالجهاز أثناء الاستخدام. لا تلمس سلك الطاقة أبداً قبل فصل القابس من المقبس.
- في حالة عدم استخدام الجهاز، اسحب القابس من المقبس قبل تركيب ملحقات الجهاز أو إزالتها أو تنظيفها.
- يجب أن تتم جميع عمليات إصلاح الجهاز من قبل خدمة Fakir المعتمدة.

تنبيه!

يجب قراءة دليل الاستخدام بشكل دقيق. يجب الاحتفاظ بهذا الدليل للرجوع إليه في وجود ضرورة لذلك مستقبلياً.

فتح الصندوق



- أخرج الجهاز وملحقته من الصندوق، وتأكد من عدم وجود أي تلف أو عطل بها. في حالة وجود أي خلل أو عطل، يرجى عدم استخدام الجهاز، والتواصل مع خدمة عملاء Fakir.
- يجب إصلاح الجهاز بواسطة خدمة Fakir المعتمدة فقط. حيث إن الإصلاح الغير صحيحة قد تسبب أضرار لا يحمده عقابها.
- لا تحاول فتح ثقب أو شق في مكان زر التشغيل والإغلاق.

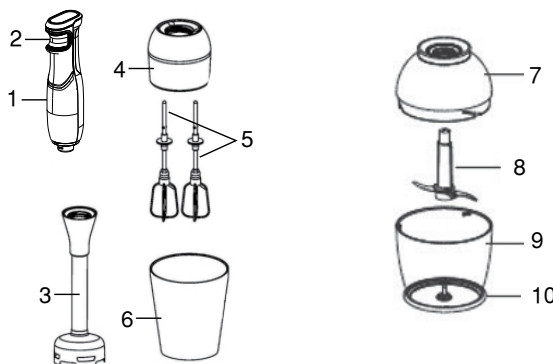
تحذير!

يجب عليك عدم استخدام أي آلة تحتوي على خلل.

إرشادات الاستخدام

- يرجى قراءة دليل الاستخدام قبل استخدام الجهاز، وذلك حفاظاً على سلامتك الشخصية.
- افصل الجهاز دائماً عن الكهرباء عند تركه دون رقابة وقبل تنظيف الأجزاء وتفكيكها وتركيبها.
- يجب التأكد من مطابقة فولتية التيار الكهربائي في المنزل مع ما هو موضح في ملصق الجهاز.
- يجب ألا يسمح ببلل كابل أو محرك الجهاز أو قابسه.
- يجب ألا يستخدم الجهاز في حالة تلف كابل أو القابس أو أي جزء من أجزائه. يجب تغيير الأجزاء التالفة في الجهاز بواسطة خدمة Fakir المعتمدة، لتجنب حدوث أي مخاطر.
- لا تدع سلك الطاقة الخاص بالجهاز يتدلى فوق زاوية الطاولة أو منضدة المطبخ أو أي مكان قد يلامس أي سطح ساخن.
- لا تقم بتشغيل الجهاز لأكثر من دقيقة واحدة. لا تشغل الجهاز لأكثر من 10 ثوانٍ للطعام شديد الصلابة.
- يجب توخي الحذر عند التعامل مع الشفرة الفولاذية للجهاز وأثناء إفراغ وتنظيف كوب القياس.
- هذا الجهاز غير مناسب للاستخدام من قبل الأطفال الصغار، أو الأشخاص محدودي القدرات البدنية والذهنية والعقلية، بدون وجود شخص ذو خبرة ومعرفة، مسؤول عن سلامتهم الشخصية.
- تأكد من أن الأطفال الصغار لا يلعبون بالجهاز.
- يجب ألا تستخدم الجهاز بالقرب من حوض الاستحمام أو المغاسل أو أي شيء ممتلئ بالماء.
- لا تحاول استخدام أي مواد صلبة أو خادشة لتنظيف الجهاز.
- لا تحاول سحب القابس من المقبس من خلال الإمساك بالكابل. ولكن يجب سحبها من خلال الإمساك بالمقبس.
- لا تترك الجهاز أبداً دون مراقبة أثناء توصيله بمصدر الطاقة.
- قم دائماً بتشغيل حامل الخلاط اليدوي عمودياً مع توجيه شفرات الخلاط لأسفل.
- يجب غلق الجهاز، وسحب القابس من المقبس بعد الإنتهاء من الاستخدام.

وصف الأجزاء



- | | | | |
|----|---|--------------|--|
| 1. | الوحدة الرئيسية | 7. | غطاء المفرمة |
| 2. | زر التشغيل | 8. | شفرة المفرمة |
| 3. | 9. | وعاء المفرمة | |
| 4. | هيكل أقدام أداة الخلط | 10. | الحشية المطاطية للقاعدة المانعة للانزلاق |
| 5. | أقدام أداة الخلط الفولاذية المقاومة للصدأ | | |
| 6. | وعاء القياس | | |

البيانات التقنية

- الطاقة: 700 وات
- الفولطية : 220-240 فولت، 50/60 هرتز
- فئة الحماية: II
- العمر الافتراضي: 7 سنوات
- قم بتنظيف أدوات الجهاز قبل استخدامها لأول مرة.

استخدام الخلاط مع أدواته

- قم بتركيب جهاز الخلاط بالهيكل الرئيسي وقم بتثبيتته عن طريق الدوران.
- قم بتوصيل القابس بالمقبس. ابدء التشغيل بالضغط على زر التشغيل.
- ضع الجهاز على الطعام الذي ستقوم بفرمه وابدء التشغيل بالضغط على زر التشغيل.
- افصل الجهاز بعد الانتهاء من الاستخدام من المقبس وقم بإزالة الجهاز من الهيكل الرئيسي عن طريق قلبه رأسًا على عقب.

ملاحظة: يساعد زر التشغيل على الوصول إلى مستوى السرعة المطلوب. لاستخدام وظيفة زر التشغيل، اضغط على الزر بفواصل زمنية قصيرة، وعندما تصل إلى مستوى السرعة المطلوب، يمكنك الاستمرار في العمل بالضغط عليه باستمرار.

تحذير!

لا تستخدم الجهاز بدون ماء في الطعام.

استخدام الجهاز مع أداة الفرغ

- يمكنك استخدام هذه الأداة لفرغ اللحوم أو الخضار والجبن والفواكه المجففة.
- ضع شفرة المفرمة بشكل صحيح في منتصف وعاء المفرمة.
- ضع الطعام الذي تريد فرمه في وعاء الفرغ.
- ضع الغطاء على الوعاء.
- ضع الهيكل الرئيسي للجهاز على غطاء المفرمة.
- قم بتوصيل القاس بالمقبس واضغط على زر التشغيل.
- لا تستخدم الجهاز لفرغ حبوب البن وما إلى ذلك.
- قبل فرم اللحوم، تأكد من خلوها من العظام وما إلى ذلك جيداً.
- قبل فرم الطعام المطبوخ، تأكد من تبريده بدرجة كافية.
- اسحب القابس من المقبس بعد الاستخدام.

تحذير!

شفرة الخلاط والمفرمة حادة للغاية. فكن حذراً عند استخدامها.

استخدام الجهاز مع أداة الخلط

- يمكنك استخدام هذا الملحق لخفق أو خلط الطعام.
- ادفع أقدام أداة الخفق المصنوعة من الفولاذ المقاوم للصدأ بقوة في هيكل قاعدة الخلاط.
- قم بتركيب أداة الخلط بالهيكل الرئيسي وقم بتثبيتها عن طريق الدوران.
- قم بتوصيل القابس بالمقبس. ابدء التشغيل بالضغط على زر التشغيل.
- تأكد من أن الجهاز يتحرك بحرية في الخليط.
- اسحب القابس من المقبس بعد الانتهاء من استخدام أداة الخلط.

تم تصميم هذا الجهاز للاستخدام في المنزل والتطبيقات المماثلة مثل:

- مناطق مطبخ الموظفين في المتاجر والمكاتب وبيئات العمل الأخرى؛
- المزارع؛
- الأماكن التي تقدم وجبات الإفطار.

أداة				
التقطيع	الحد الأقصى	السرعة	الألة اللازمة	الوقت (تقريباً)
خليط الزيت الصلب والعسل	450 ج زيت صلب - 600 ج عسل	عشرة- التربو	قدم آلة التقطيع	3 ثانية
بصل/ثوم	500 g	عشرة- التربو	قدم آلة التقطيع	3-6 ثوانٍ
بقونس	100 g	عشرة- التربو	قدم آلة التقطيع	5-10 ثوانٍ
لحم نئ (بدون دهن)	400 g	التربو	قدم آلة التقطيع	10 ثانية
البندق	300 g	عشرة- التربو	قدم آلة التقطيع	5-10 ثوانٍ
الفاكهة	700 g	التربو	قدم آلة التقطيع	10 ثانية
البسكويت	300 g	عشرة- التربو	قدم آلة التقطيع	5-10 ثوانٍ
الجزر	400 g	عشرة- التربو	قدم آلة التقطيع	5-10 ثوانٍ

العناية بالجهاز وتنظيفه

- تأكد من فصل القابس من المقبس قبل تنظيف الجهاز.
- يمكنك تنظيف الجسم الرئيسي للجهاز بقطعة قماش مبللة قليلاً وتجفيفه. لا تغمس الجهاز في الماء مطلقاً لتنظيف الهيكل الرئيسي للجهاز.

المشكلة/السبب المحتمل/الحل

تم فحص الجهاز من ناحية الجودة، لتجنب أي تلف أو خلل.
إذا لم يعمل لأي سبب من الأسباب ، فجزّب الحلول الموضحة في الجدول أدناه قبل التواصل مع خدمة عملاء Fakir.

الحل	السبب المحتمل	خطأ
وصّل القابس بمقبس الكهرباء. شغل الجهاز استخدام مقبس آخر أرسل الجهاز للصيانة	القابس غير متصل بالكهرباء الجهاز مغلق لا يوجد تيار كهربائي قادم من المقبس. تلف الكابل الكهربائي.	الجهاز لا يعمل

إعادة التدوير

في حالة إنتهاء العمر الافتراضي للجهاز، قم بإعاعة استخدامه مرة أخرى من خلال قطع الكابل الكهربائي.
يرجى وضع هذا الجهاز في صناديق القمامة المحددة بشكل خاصة لمتل هذه النوع من الأجهزة، وفقاً للقوانين السارية في دولتكم.



أن المخلفات الكهربائية، لا يجوز رميها في سلة القمامة العادية.
يجب وضع هذا الجهاز في صناديق القمامة المخصصة للمخلفات الكهربائية.
لقد تم إنتاج غلاف الجهاز من مواد مناسبة لإعادة التدوير. من فضلك ألقِ الغلاف في صناديق القمامة المخصصة لإعادة التدوير.



مطابق للائحة المخلفات الكهربائية والإلكترونية.

الإرسال

يجب حمل الجهاز في غلافه الأصلي أو في غلاف بحالة جيدة حتى لا يتعرض للضرر.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There is no text or other markings on the paper.

62	نکاتی در مورد دستورالعمل استفاده.
62	معنی نماد ها.
62	مسئولیت.
62	اظهارنامه تناسب CE.
62	حیطه استفاده.
63	استفاده غیرمجاز.
64	ایمنی مهم است.
64	هشدارهای ایمنی.
65	باز کردن جعبه.
65	دستورالعمل استفاده.
66	معرفی قطعات.
66	تکنیکال اطلاعات.
67	با استفاده از ترکیبات بلند.
67	برندهی برشکننده با استفاده از پیوست.
67	میکسر با استفاده از پیوست.
68	نگهداری و تمیزکاری دستگاه.
68	مشکل / علت ممکن / راه حل.
69	بازیافت.
69	حمل.

مشتری گرامی

امیدواریم از دستگاه خود در اوقات خوبی استفاده کنید و از انتخاب **Fakir Hausgeräte** که فناوری های نوآورانه ای را ایجاد می کند، سپاسگزاریم. از شما خواهشمندیم قبل از استفاده از این کالا، دفترچه راهنمای کاربر را به دقت بخوانید و در صو.

نکاتی در مورد دستورالعمل استفاده

این دستورالعمل استفاده به گونه ای تنظیم شده است که بتوان از دستگاه به درستی و ایمن استفاده کرد. برای ایمنی خود و دیگران، قبل از استفاده از محصول، دفترچه راهنمای کاربر را مطالعه کنید.

معنی نماد ها

در داخل این دفترچه راهنمای کاربر، نماد های زیر را مشاهده خواهید کرد.

هشدار!



این علامت مشخص کننده خطرات احتمالی منجر به جراحت و یا مرگ می باشد.

هشدار!



این نماد خطرانی را نشان می دهد که می تواند منجر به آسیب یا خرابی محصول شما شود.

نکته!



اطلاعات مهم و مفید را در دفترچه راهنمای کاربر نشان می دهد.

مسئولیت

کلیه آسیب های وارده در نتیجه عدم رعایت دستورالعمل های استفاده از دستگاه و همچنین تعمیر دستگاه در مکانی بغیر از مراکز خدمات مجاز **Fakir** و همچنین عدم استفاده مناسب از دستگاه شرکت سهامی بازرگانی خارجی محصولات خانگی **Fakir** مسئولیتی در قبال آسیب های وارده نخواهد داشت.

اظهارنامه تناسب CE

این دستگاه کاملاً مطابق با دستورالعمل های شماره **EU/2014/30** الکترومغناطیسی و دستورالعمل شماره **EU/2014/35** ولتاژ جامعه اروپا می باشد. بر روی برچسب نوع دستگاه علامت **CE** موجود می باشد. امکان بروز حریق، برق گرفتگی و یا جراحات شخصی در نتیجه استفاده از لوازم جانبی که توسط شرکت سهامی بازرگانی خارجی محصولات خانگی برقی **Fakir** تامین نشده اند کلیه حقوق تغییرات کشاورزی و سخت افزاری را برای خود محفوظ می دارد.

حیطه استفاده

این مدل محصول برای استفاده خانگی طراحی شده است. جهت استفاده در محل کار و یا مراکز صنعتی مناسب نمی باشد. در صورت بروز هرگونه مشکل و یا عوارض در دستگاه بدلیل استفاده نامناسب با مقاصد طراحی دستگاه، مراکز خدمات مجاز خدمات مربوطه را خارج از پوشش ضمانت دستگاه ارائه خواهند نمود.

استفاده غیرمجاز

- در موارد استفاده غیرمجاز زیر، دستگاه می تواند آسیب ببیند یا باعث آسیب دیدگی شود؛ این دستگاه برای استفاده توسط افرادی که از نظر روانی نامتعادل هستند یا دانش کافی برای استفاده از چنین وسایلی را ندارند مناسب نیست. هرگز به چنین افرادی اجازه استفاده از دستگاه را ندهید.
- این دستگاه یک اسباب بازی نیست. بهمین دلیل به کودکان اجازه بازی با دستگاه را نداده و هنگام استفاده از دستگاه در مجاورت کودکان دقت بیشتری داشته باشید.
- موادی مانند کیسه و مقواهای خارج شده از بسته بندی دستگاه را از کودکان دور نگه دارید. در غیر اینصورت امکان آسیب دیدن کودکان از طریق خوردن اینگونه مواد موجود بوده و بویژه بازی کردن کودکان با کیسه های بسته بندی ایجاد کننده خطر خفگی-قورت دادن می باشد.

هشدار!



- این دستگاه چنانچه نظارت و دستورالعمل های لازم در مورد استفاده ایمن از آن ارائه شده و خطرات احتمالی ناشی از کار با آن درک شده باشد قابل استفاده توسط کودکان 8 سال و بزرگتر و افراد با استعدادهای محدود فیزیکی، ذهنی و روانی و افراد با تجربه و اطلاعات کم می باشد.
- کودکان نباید با این دستگاه بازی کنند.
- امور مربوط به نظافت و مراقبت از دستگاه نباید توسط کودکان بدون نظارت انجام گیرد.
- فویل های بسته بندی دستگاه را دور از دسترس کودکان نگهداری کنید. خطر خفگی!
- کودکان کمتر از 3 سال در صورتی که تحت نظارت دائمی نباشند باید دور از دستگاه نگهداری شوند.
- این دستگاه فقط تحت نظارت اشخاص مسئول ایمنی افراد با محدودیت های جسمی، روحی و روانی (و همچنین کودکان) و یا افراد با تجربه محدود و/ یا افراد دارای دانش محدود باشند و یا در راستای دستورالعمل های این اشخاص توسط آنان قابل استفاده می باشد.
- کودکان باید جهت حصول اطمینان از عدم بازی آنها با دستگاه تحت نظارت باشند.
- دستگاه ها نباید برای بازی مورد استفاده قرار گیرند.
- کودکان بالای 3 سال و کمتر از 8 سال فقط در صورتیکه تحت نظارت بوده و در مورد استفاده ایمن دستگاه مورد اطلاع رسانی قرار گرفته و متوجه خطرات احتمالی ناشی از این دستگاه باشند مجاز به روشن و خاموش کردن دستگاه می باشند. در این خصوص قرار داشتن دستگاه در حالت کار معمولی و یا آماده به کار بودن دستگاه پیش شرط اولیه می باشد.
- کودکان بالای 3 سال و کمتر از 8 سال نباید دوشاخه دستگاه را به پریز برق نصب کرده، دستگاه را تنظیم کرده و امور مربوط به نظافت و مراقبت از دستگاه را انجام دهند.
- دستگاه نباید بدون نظارت مورد استفاده قرار گیرد.

ایمنی مهم است

- برای ایمنی خود و دیگران، قبل از استفاده از محصول، دفترچه راهنمای کاربر را مطالعه کنید. این راهنمای استفاده را جهت استفاده در آینده در مکانی امن نگهداری کنید.
- تدابیر زیر همواره باید در جریان استفاده از دستگاه های برقی اتخاذ گردند. جهت جلوگیری از حریق، برق گرفتگی و جراحات فردی؛
- پیش از استفاده از دستگاه، از تناسب ولتاژ شبکه با ولتاژ دستگاه خود اطمینان حاصل کنید.
- این دستگاه یک اسباب بازی نیست. بهمین دلیل به کودکان اجازه بازی با دستگاه را نداده و هنگام استفاده از دستگاه در مجاورت کودکان دقت بیشتری داشته باشید.
- پیش از اولین استفاده دستگاه را در مورد هرگونه خرابی و یا نقص کنترل کنید. در صورت وجود هرگونه خطا و یا مشکل در دستگاه از استفاده از آن خودداری کرده و به مرکز خدمات مجاز Fakir مراجعه کنید.

هشدارهای ایمنی

- احتیاط های ایمنی ساده زیر همیشه باید در هنگام استفاده از یک وسیله برقی رعایت شود:
- پیش از استفاده از دستگاه راهنمای استفاده آن را حتما مورد مطالعه قرار دهید.
- پیش از استفاده از دستگاه، یکسان بودن ولتاژ شبکه با ولتاژ تعیین شده روی برچسب نوع دستگاه را کنترل کنید.
- اگر کابل، دوشاخه یا هر قطعه ای از دستگاه معیوب باشد، از استفاده از آن خودداری کنید. در صورت آسیب دیدن سیم، دوشاخه و یا سایر قطعات دستگاه جهت جلوگیری از هرگونه آسیب باید توسط مرکز خدمات مجاز Fakir با قطعه نو تعویض گردد.
- نظارت نزدیک برای کلیه دستگاه هایی که در نزدیکی کودکان و یا توسط کودکان مورد استفاده قرار می گیرند اجباری است..
- امکان بروز حریق، برق گرفتگی و یا جراحات شخصی در نتیجه استفاده از لوازم جانبی که توسط شرکت سهامی بازرگانی خارجی محصولات خانگی برقی Fakir تامین نشده اند موجود می باشد.
- بهیچوجه سعی در تمیز کردن دستگاه با استفاده از مواد شوینده، سیم های ظرفشویی و یا تمیز کننده سخت نداشته باشید.
- از تماس با قسمت های متحرک دستگاه که قطعات دستگاه در آن نصب می شوند خودداری کنید.
- پیش از نصب و یا خارج کردن دوشاخه از دستگاه از برق از روشن نبودن دستگاه اطمینان حاصل کنید.
- هنگام استفاده از دستگاه همواره مواظب باشید.
- هنگام کشیدن دوشاخه دستگاه از برق بهیچوجه سعی در گرفتن سیم و کشیدن آن نکنید.
- سیم برق دستگاه را دور از حرارت نگهداشته و از آویزان شدن آن از گوشه های میز / کابینت آشپزخانه جلوگیری کنید.
- دستگاه را بهیچوجه در محیط های خارجی مورد استفاده قرار ندهید.
- قسمت موتور دستگاه را از آب و محیط های مرطوب دور نگهدارید.
- دستگاه را همواره با دستان خشک مورد استفاده قرار دهید.
- در طول مدتی که سیم دستگاه به برق متصل است از نصب هم زن و قطعات آن خودداری کنید. پیش از نصب قطعات در دستگاه، دوشاخه دستگاه باید حتما از برق کشیده شده باشد.
- از شستشوی قطعه های نصب شده در دستگاه و همچنین قطعه هم زن زیر آب جاری

- خودداری کنید. پیش از شستشوی قطعات، حتما از دستگاه جدا کنید.
- هنگام استفاده از دستگاه از عدم تماس قطعه هم زن با سیم دستگاه اطمینان حاصل کنید.
- در صورت بروز هرگونه عارضه در سیم برق دستگاه در حین استفاده از آن بلافاصله دو شاخه دستگاه را از برق بکشید. پیش از کشیدن دوشاخه از برق بهیچوجه با سیم برق دستگاه تماس برقرار نکنید.
- هنگامیکه از دستگاه استفاده نمی کنید، پیش از نصب، خارج سازی و یا نظافت قطعات حتما دوشاخه دستگاه را از برق بکشید.
- تمامی امور تعمیراتی دستگاه باید توسط مرکز خدمات مجاز Fakir انجام شود.

احتیاط!



خواهشمند است مقررات و دستورالعمل های ایمنی مذکور در دفترچه راهنمای استفاده از دستگاه را با دقت مورد مطالعه قرار دهید. این دفترچه راهنمای کاربر را برای استفاده های بعدی نگه دارید.

باز کردن جعبه



پیش از اولین استفاده دستگاه و لوازم جانبی را از جعبه خارج کرده و در مورد هرگونه خرابی و یا نقص کنترل کنید. در صورت وجود هرگونه خطا و یا مشکل در دستگاه از استفاده از آن خودداری کرده و به مرکز خدمات مجاز Fakir مراجعه کنید.

- امور تعمیراتی فقط باید توسط مرکز خدمات مجاز Fakir انجام گیرند. امور تعمیراتی که به درستی انجام نشده و توسط افراد غیر مجاز انجام می شود ممکن است به کاربر آسیب برساند.
- سعی در ایجاد سوراخ و یا شکاف در قسمت دکمه خاموش-روشن دستگاه نکنید.

هشدار!



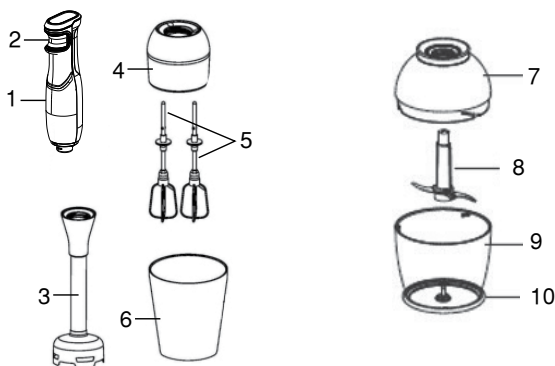
به هیچوجه از دستگاه های معیوب استفاده نکنید.

دستورالعمل استفاده

- این دستگاه فقط مناسب استفاده خانگی است.
- از استفاده از دستگاه به مدت بیش از یک دقیقه خودداری کنید. از استفاده از دستگاه به مدت بیش از 10 ثانیه برای مواد غذایی بسیار سخت خودداری کنید.
- هنگامیکه دستگاه تحت نظافت نمی باشد، پیش از نظافت و یا پیش از خارج سازی و نصب قطعات دستگاه حتما

- دوشاخه را از برق بکشید.
- هنگام گرفتن تیغه های قطعه کننده/رنده و تیغه فولادی دستگاه، در حین تخلیه مخزن و نظافت دستگاه باید دقت داشته باشید.
- هنگام خارج کردن قطعات دستگاه و در صورت حرکت در حین استفاده، هنگام گرفتن قطعات حتما دوشاخ دستگاه را از برق بکشید.
- این دستگاه جهت استفاده کودکان و یا افرادی با ظرفیت جسمی، روحی و روانی محدود و همچنین افراد فاقد اطلاعات کافی بدون نظارت فردی مسئول ایمنی آنان طراحی نشده است. از دسترسی کودکان کوچک به دستگاه جلوگیری کنید.
- از بازی نکردن کودکان کوچک با دستگاه اطمینان حاصل کنید.
- از استفاده از دستگاه در مجاورت وان حمام، دستشویی و ... پر از آب خودداری کنید.
- از استفاده از محصولات شوینده سخت و مستهلک کننده جهت نظافت دستگاه خودداری کنید.
- می توانید سطح بیرونی دستگاه را با استفاده از یک قطعه پارچه کمی مرطوب تمیز کنید.
- می توانید سطح بیرونی دستگاه را با استفاده از یک قطعه پارچه کمی مرطوب تمیز کنید.
- هنگام کشیدن دوشاخه دستگاه از برق بهیچوجه سعی در گرفتن سیم و کشیدن آن نکنید. جهت کشیدن دوشاخه از برق همواره دوشاخه را گرفته و بکشید.
- از خم کردن سیم برق دستگاه خودداری کنید، از نگهداری از آن به صورت خم شده خودداری کنید.
- پس از هر مرتبه استفاده از دستگاه آن را خاموش کرده و دوشاخه را از پریز بکشید.

معرفی قطعات



- | | |
|--|-------------------------|
| 1. بدنه اصلی | 6. ظرف اندازمگیری |
| 2. دکمه شاتر یا دکمه اشتعال | 7. درپوش خردکن |
| 3. بلندر استیل ضد زنگ یا بلندر استیل نازنگ | 8. تیغه خردکن |
| 4. بدنه پایه مخلوط کن | 9. مخزن خردکن |
| 5. پاهای استیل ضد زنگ مخلوط کن یا پاهای استیل نازنگ مخلوط کن | 10. لاستیک پایه ضد لغزش |

تکنیکال اطلاعات

- | | |
|-------------|--------------------------|
| قدرت | ت: 700 وات |
| ولتاژ | ژ: 220-240V ~ 50/60 هرتز |
| کلاس حفاظتی | II |
| عمر مفید | 7 سال |

- اولین استفاده از ابزارها را پیش از استفاده تمیز کنید.

با استفاده از ترکیبات بلند

- قطعه بلند را به بدنه اصلی بچسبانید و با چرخاندن آن را قفل کنید.
- لاگ دستگاه را به پرز وصل کنید. از دکمه شاتر برای استفاده کردن استفاده کنید.
- موادی که می‌خواهید خرد کنید را در بلند قرار دهید و با فشار دادن دکمه شاتر استفاده کنید.
- پس از استفاده، پلاگ دستگاه را از پرز بکشید و بلند را با چرخاندن آن از بدنه اصلی جدا کنید.

توجه:

دکمه شاتر به دستیابی به سرعت مورد نظر کمک می‌کند. برای استفاده از تابع شاتر، به دکمه به فواصل کوتاه فشار دهید، هنگامی که به سرعت مورد نظر دست می‌یابید، با نگه داشتن دکمه ادامه دهید.

هشدار!



لطفاً از دستگاه در حالتی که در مواد خوراکی آب وجود دارد استفاده نکنید.

برنده‌ی برش‌کننده با استفاده از پیوست:

- می‌توانید از این پیوست برای خرد کردن گوشت یا سبزیجات، پنیر، میوه‌های خشک و موارد مشابه استفاده کنید.
- تیغه برش‌کننده را به طور صحیح در داخل مخزن برش‌کننده قرار دهید و آن را به دقت در قسمت مرکزی مخزن قرار دهید.
- موادی که قصد خرد کردن آنها را داخل مخزن برش‌کننده قرار دهید.
- درپوش برش‌کننده را بر روی مخزن قرار دهید.
- دستگاه را بر روی مخزن برش‌کننده قرار دهید.
- فیش را به پرز وصل کرده و از طریق دکمه شاتر برای استفاده از دستگاه استفاده کنید.
- لطفاً از این پیوست برای خرد کردن دانه‌های قهوه و موارد مشابه استفاده نکنید.
- لطفاً اطمینان حاصل کنید که قبل از خرد کردن گوشت، استخوان و موارد مشابه به طور کامل تمیز شده‌اند.
- لطفاً مطمئن شوید که مواد پخته قبل از خرد کردن کاملاً سرد شده‌اند.
- پس از استفاده، لطفاً فیش دستگاه را از پرز بکشید.

هشدار!



تیغه بلند و تیغه برش‌کننده تیز هستند. هنگام استفاده دقت کنید.

میکسر با استفاده از پیوست

- می‌توانید از این پیوست برای مخلوط کردن یا آمیختن غذا استفاده کنید.
- پاهای استیل ضد زنگ را با فشار به مخزن پاه مخلوط کن فشار دهید تا به خوبی قرار گیرد.
- پیوست میکسر را به بدنه اصلی بچسبانید و با چرخاندن آن را قفل کنید.
- دستگاه را به پرز وصل کنید. از دکمه شاتر برای استفاده از دستگاه استفاده کنید.
- از اطمینان حاصل کنید که پیوست درون مخلوط کن به راحتی حرکت می‌کند.
- پس از استفاده از پیوست میکسر، پلاگ را از پرز بکشید.
- این دستگاه برای استفاده در محیط‌های خانگی و مشابه طراحی شده است که شامل موارد زیر می‌شود:
- مناطق آشپزخانه کارکنان در فضاهای خدمات، دفاتر و محیط‌های کاری دیگر

- خانه‌های تعطیلاتی محیط‌های
- صبحانه و عده‌های غذایی.

قطعه کننده				
مواد	حداکثر میزان موا	سرعت	قطعه مورد نیاز	مدت (متوسط)
مخلوط روغن جامد و عسل	450 گرم روغن جامد - 600 گرم عسل	روشن-توربو	پایه قطعه کننده	3 ثانیه
پیاز / سیر	g 500	روشن-توربو	پایه قطعه کننده	3-6 ثانیه
جعفری	g 100	روشن-توربو	پایه قطعه کننده	5-10 ثانیه
گوشت خام (بدون چربی)	g 400	توربو	پایه قطعه کننده	10 ثانیه
فندق	g 300	روشن-توربو	پایه قطعه کننده	5-10 ثانیه
میوه	g 700	توربو	پایه قطعه کننده	10 ثانیه
بیسکویت	g 300	روشن-توربو	پایه قطعه کننده	5-10 ثانیه
هویچ	g 400	روشن-توربو	پایه قطعه کننده	5-10 ثانیه

نگهداری و تمیزکاری دستگاه

- قبل از شروع به تمیزکاری دستگاه، اطمینان حاصل کنید که پلاگ دستگاه از پریز جدا شده باشد.
- می‌توانید بدنه اصلی دستگاه را با یک پارچه مرطوب تمیز کرده و آن را خشک کنید. هرگز به بدنه اصلی دستگاه اجازه ندهید با آب در تماس باشد.

مشکل / علت ممکن / راه حل

دستگاه شما تحت کنترل کیفیت قرار گرفته است و اگر هر گونه خرابی وجود داشته باشد، لطفاً قبل از تماس با خدمات پس از فروش Fakir، مسیر حل مشکلات موجود در جدول زیر را امتحان کنید.

خطا	دلیل احتمالی	راه حل
دستگاه کار نمی‌کند	• دوشاخه دستگاه به پریز متصل نمی‌باشد. • دستگاه روشن نیست. • جریان برق در پریز موجود نیست. • سیم برق آسیب دیده است.	• دوشاخه را به برق بزنید. • دستگاه را روشن کنید • پریز دیگری را امتحان کنید. • دستگاه را جهت تعمیر به مرکز خدمات مجاز ببرید.

بازیافت

در صورت انقضاء عمر مفید استفاده دستگاه سیم برق آن را بریده و امکان استفاده مجدد سیم را از بین ببرید.

با توجه به قوانین کشور خود، دستگاه را در سطل های زباله که مخصوص این نوع دستگاه ها در نظر گرفته شده است قرار دهید.

ضایعات برقی نباید همراه با زباله های نرمال دفع شوند.

دستگاه را در سطل های زباله تعیین شده برای ضایعات برقی قرار دهید.

قطعات بسته بندی دستگاه از مواد مناسب برای بازیافت تولید شده اند. این قطعات را در سطل های زباله مخصوص بازیافت قرار دهید.



این دستگاه با آئین نامه AEEE سازگار می باشد.

حمل

دستگاه باید در بسته بندی اصلی و یا برای جلوگیری از آسیب، در بسته بندی خوب و نرم حمل شود.



Üretici/İthalatçı - Manufacturer/Importer:

Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış. Tic. A.Ş.

Saruhan Plaza, Basın Ekspres Yolu, No:39 K.Çekmece/İstanbul, TÜRKİYE

Tel .: +90 212 249 70 69

Faks .: +90 212 293 39 11

Yetkili Servislerimize www.fakir.com.tr'den ulaşabilirsiniz

Müşteri Hizmetleri : 444 0 241

www.fakir.com.tr



Fakir Hausgeräte GmbH

Industriestraße 6 D-71665 Vaihingen / Enz

Postfach 1480 D-71657 Vaihingen / Enz

Tel.: +49 7042 / 912-0

Fax: +49 7042 / 912-360

www.fakir.de



GARANTİ ŞARTLARI

- 1) Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve iki (2) yıldır.
- 2) Satıcı ve üretici/ithalatçı tarafından malın tüketiciye teslim tarihi ve yeri yazılarak kaşelenip imzalanmayan garanti belgeleri geçersizdir.
- 3) Kullanıcının malı tanıma ve kullanım kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanımlardan kaynaklanan hasar ve arızalar (çizilme, kırılma, kopma, vb.) garanti kapsamı dışındadır. Arızalarda kullanım hatasının bulunup bulunmadığı, yetkili servis istasyonları, yetkili servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırasıyla; malın satıcısı, ithalatçısı veya üreticisinden birisi tarafından mala ilişkin azami tamir süresi içerisinde düzenlenen raporla belirlenir ve bu raporun bir nüshası tüketiciye verilir. Tüketiciler, rapora ilişkin olarak bilirkişi tarafından tespit yapılması talebiyle uyuşmazlığın parasal değerini dikkate alarak tüketici hakem heyetine veya tüketici mahkemesine başvurabilir. Belirtilen haller dışında, bütün parçaları dahil olmak üzere malın tamamı garanti süresi boyunca firmamızın garantisine altındadır.
- 4) Sarf malzemeleri ve kullanıma bağlı olarak eskijen, yıpranan, kireçlenen, kirlenme nedeniyle işlevini yitiren parçalar ve bu parçaların işlevlerini yitirmesi nedeniyle oluşan hasar ve arızalar, garanti kapsamı dışındadır. Bu parçalar yetkili servislerden ücreti mukabilinde satın alınabilecektir. Yetkili servislerden satın alınmayan parçalar nedeni ile oluşan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- 5) Ürüne ilişkin; ürün tanıtımı, montaj işlemleri, teknik kontroller vs. işlemler dâhil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere, Yetkili servis dışındaki şahısların müdahalesi durumunda, malın tamamı garanti kapsamı dışındadır.
- 6) Voltaj düşmesi veya yükselmesinden dolayı veya hatalı elektrik tesisatı nedeniyle meydana gelebilecek arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- 7) Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Malın tamir süresi en fazla 20 iş günüdür. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirimi tarihinde, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Tüketici, arıza bildirimini; telefon, fax, e-posta, iadeli taahhütlü mektup veya benzeri bir yolla yapabilir. Ancak uyuşmazlık halinde ispat yükü tüketiciye aittir.
- 8) Malın garanti süresi içerisinde yetkili servis istasyonuna veya satıcıya tesliminden itibaren arızasının 10 iş günü içerisinde giderilmemesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis edecektir. Benzer özelliklere sahip başka bir malın tüketici tarafından istenmemesi halinde üretici veya ithalatçı bu yükümlülüğünden kurtulur.
- 9) İş günü; ulusal, resmi ve dini bayram günleri ile yılbaşı, 1 Mayıs ve Pazar günleri dışındaki çalışma günleridir.
- 10) Malın garanti süresi içerisinde, gerek malzeme ve işçilik, gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin tamiri yapılacaktır.
- 11) Malın garanti süresi dışında, servis istasyonları tarafından verilen montaj, bakım ve onarım hizmetiyle ilgili olarak, bir yıl içerisinde aynı arızanın tekrarı halinde tüketiciden herhangi bir isim altında ücret istenemez. Tüketicinin malı kullanım kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanmasından kaynaklanan arızalar bu madde kapsamı dışındadır.
- 12) Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, aşağıda sınırlı sayıda sayılan seçimsel haklardan birini kullanabilir:
 - a) Satılanı geri vermeye hazır olduğunu bildirerek sözleşmeden dönme,
 - b) Satılanı alıkoyup ayıp oranında satış bedelinden indirim isteme,
 - c) Aşırı bir masraf gerektirmediği takdirde, bütün masrafları satıcıya ait olmak üzere satılanın ücretsiz onarılmasını isteme,
 - d) İmkân varsa, satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme
- 13) Tüketicinin onarım hakkını kullanmasına rağmen malın;
 - a) Tüketicie teslim edildiği tarihten itibaren garanti süresi içinde kalmak kaydıyla tekrar arızalanması,
 - b) Tamiri için 29029 sayılı Resmi Gazete’de yayımlanan Satış Sonrası Hizmetler Yönetmeliği’nde belirtilen gereken azami sürenin aşılması,
 - c) Tamirin mümkün olmadığının yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında tüketici malın ücretsiz değiştirilmesini, bedel iadesini veya ayıp oranında bedel indirimini talep edebilir.
- 14) Malın ayıpsız misli ile değiştirilmesinin satıcı için orantısız güçlükleri beraberinde getirecek olması halinde tüketici, sözleşmeden dönme veya ayıp oranın bedelden indirim haklarından birini kullanabilir. Orantısızlığın tayininde malın ayıpsız değeri, ayıbın önemi ve diğer seçimsel haklara başvurmaın tüketici açısından sorun teşkil edip etmeyeceği gibi hususlar dikkate alınır.
- 15) Garanti uygulaması sırasında değiştirilen malın garanti süresi, satın alınan malın kalan garanti süresi ile sınırlıdır.
- 16) Satılan mala ilişkin düzenlenen faturalar garanti belgesi yerine geçmez.
- 17) Garanti belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğü’ne başvurulabilir.
- 18) Tüketiciler şikâyet ve itirazları konusundaki başvurularını tüketici hakem heyetlerine ve tüketici mahkemelerine yapabilirler.

GARANTİ BELGESİ